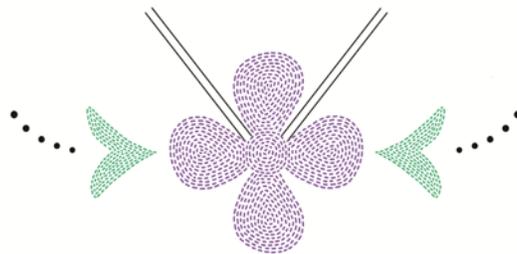


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Edmonton Inn & Conference Centre
Edmonton (Alberta)**



PUBLIC

Le 8 novembre 2017

Déclaration - Volume 91

**Danielle Boudreau,
En ce qui concerne Juanita Cardinal, Nina Courtepatte, Rachel
Quinney et Ellie May Meyer**

Déclaration recueillie par Frank Hope

INTERNATIONAL REPORTING INC.
41-5450 Canotek Road, Ottawa (Ontario) K1J 9G2
Courriel : info@irri.net – Téléphone : 613 748-6043 – Télécopieur : 613 748-8246

II

AVERTISSEMENT

Cette transcription publique contient des informations qui, même si elles ne sont pas requises par une autre loi, ont été caviardées en vertu de la règle 55 du document *Orientation juridique : Règles de pratique respectueuses*, qui prévoit que « La Commission a le pouvoir de caviarder l'information personnelle de nature sensible lorsqu'elle n'est pas essentielle au témoignage avant la transmission de l'information aux parties. Lorsqu'elle divulguera ce type d'information, l'Enquête nationale tiendra compte à la fois de l'intérêt public et du préjudice qui pourrait être causé à la personne dont il est question. »

III

TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 91

Le 8 novembre 2017

Page

Témoïn : Danielle Boudreau

Témoignage de Danielle Boudreau 1

Attestation de la sténographe.63

Déclaration recueillie par Frank Hope

Documents soumis avec le témoignage : aucun.

Déclaration - Publique 1
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

Edmonton (Alberta)

1
2 --- --- Début de la séance le mercredi 8 novembre 2017 à
3 15 h 07.

4 **M. FRANK HOPE** : Mon nom est Frank Hope,
5 responsable de la consignation des déclarations. Et nous
6 sommes à Edmonton en Alberta au Edmonton Inn. Nous sommes
7 le mercredi 8 novembre 2017. Nous avons dans la salle un
8 soutien en matière de santé.

9 **MME DOREEN WASKEWICH** : Doreen Waskewich (ph).

10 **M. FRANK HOPE** : Et quel est votre nom?

11 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Danielle Boudreau.

12 **M. FRANK HOPE** : OK, merci. Et il est
13 maintenant 15 h 7, heure de début. Je vais donc commencer
14 par la question suivante, Danielle, qu'est-ce qui vous
15 amène ici aujourd'hui? Et aussi, que voudriez-vous que les
16 commissaires sachent?

17 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ce qui m'amène ici
18 aujourd'hui, c'est que je suis impliquée dans le dossier
19 des femmes disparues et assassinées depuis 1998. Et cela a
20 été un long parcours pour moi. J'ai traversé beaucoup de
21 familles différentes. J'y suis allée - et j'ai soutenu
22 beaucoup de familles en cour, en procès, en les
23 représentant dans les médias et en plaidant pour les gens.
24 Et ce n'était pas quelque chose que je pensais que j'allais
25 faire de ma vie. Je -- je suppose que c'est ce qui est

Déclaration - Publique 2
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 arrivé -- ce que c'est -- ce que c'est -- je ne sais pas.

2 Je suppose que c'est juste le parcours que le Créateur a

3 tracé pour moi, vous savez.

4 Et je suppose qu'avec la - la Commission et

5 l'Enquête, je n'ai jamais été pour l'Enquête. Je n'ai

6 jamais été pour ça. Je n'étais pas pour cela -- car j'avais

7 l'impression que 40 000 000 \$ n'allaient pas offrir la

8 fermeture à plus de 2 500 familles et à ce dont elles

9 avaient besoin. Et que cela ne toucherait pas ce que nous,

10 membres de la famille -- chaque famille -- chaque famille

11 était différente, vous savez. Et j'ai pensé qu'il valait

12 mieux que le 40 000 000 \$ soient consacrés à l'éducation de

13 nos jeunes et à l'arrêter avant que ça commence. Et

14 impliquer les jeunes, alors leur enseigner que le respect

15 et, vous savez, être capable de se respecter et de

16 respecter l'autre sexe, et de respecter le même sexe et

17 toutes ces choses. Et c'est ce que je plaide depuis

18 toujours : nous devons faire comprendre à nos jeunes et

19 parler de la prostitution, parler de l'exploitation

20 sexuelle, parler de la violence domestique et de tout ce

21 qui peut se produire lorsqu'il s'agit des femmes disparues

22 et assassinées.

23 Et l'autre partie était le mot Autochtone. Je

24 crois que ce ne devrait pas être uniquement Autochtone,

25 mais toutes les femmes, car nous sommes toutes sœurs. Bien

Déclaration - Publique 3
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 avant de savoir que j'étais une fille métisse, je savais
2 que j'étais une fille. Je ne savais pas que j'étais métisse
3 avant qu'on me dise que j'étais métisse. Et il y a des
4 familles noires, asiatiques, non autochtones, qui n'ont
5 nulle part où aller et personne pour les écouter. Et je ne
6 pense pas que c'est juste. Cependant, je reconnais que
7 nous, peuples autochtones -- et, en toute honnêteté, je
8 n'aime même pas le mot « Autochtone », mais nous, peuples
9 autochtones, nous sommes beaucoup surreprésentés au Canada
10 dans le système carcéral, les femmes disparues et
11 assassinées, les hommes disparus et assassinés, la
12 violence, la violence domestique, tout.

13 Et je pense juste que parfois c'est différent
14 - nous regardons les mauvaises choses. Nous examinons les -
15 - les choses apparentes. Les choses les plus apparentes :
16 l'alcool et les drogues. Ce sont les choses les plus
17 apparentes. Comment pouvons-nous arrêter les trafiquants de
18 drogue de nos réserves? Comment pouvons-nous arrêter cela?
19 Mais ils ne regardent pas à la racine - aux problèmes
20 fondamentaux. Ils ne se penchent que sur les problèmes en
21 surface. Et vous pouvez changer un pansement à tout moment.
22 Vous n'avez qu'à ouvrir le sac de pansements, vous voyez ce
23 que je veux dire? Et c'est essentiellement ce qui se passe,
24 c'est qu'ils enlèvent un pansement pour en mettre un tout
25 nouveau. Et cela ne guérit pas les blessures. Comment

Déclaration - Publique 4
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 guérissons-nous ces blessures? Cela nécessite beaucoup plus
2 qu'un simple changement de pansement.

3 Et, vous savez, j'ai eu à faire face à mes
4 propres problèmes d'abus sexuel, à mes propres problèmes de
5 prostitution, de toxicomanie, d'abus et, comme, à la
6 violence domestique. Et cela m'a amené sur ce - ce parcours
7 qui a été très, très tumultueux. Vous savez, j'ai souffert
8 de toutes sortes de dépendances, de toutes les dépendances.
9 J'ai fait tout mon possible pour essayer de me sauver. Et
10 je cours toujours. Je cours encore aujourd'hui. Et c'est
11 difficile parce que j'ai un pied en avant et un pied en
12 arrière et c'est comme chaque jour, c'est juste -- comme,
13 juste de se lever et de passer à travers, et -- parce qu'il
14 y a tellement de douleur. Et il n'y a pas que la peine de
15 plaider, ou la douleur de quoi que ce soit en particulier.
16 Eh bien, il y a -- c'est. La douleur de perdre parce que
17 j'ai beaucoup perdu.

18 Je viens de perdre ma meilleure amie à
19 l'Halloween. Ça fait tellement mal parce qu'elle était ma
20 meilleure amie et elle est morte. Et ses enfants sont
21 tellement -- ils sont tous comme perdus. Je me suis mise à
22 penser à elle. Comme, ce sont ces choses, comme, on dirait
23 que chaque fois qu'on avance, quelque chose comme cela se
24 produit. Et à -- pas à moi directement, mais cela arrive
25 dans ma vie. Et nous continuons -- nous nous demandons

Déclaration - Publique 5
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 pourquoi, comme, quand est-ce que ça va se terminer? J'ai
2 tellement perdu. Et pourtant, j'essaie toujours de vivre.
3 [*Six lignes caviardées - Règle 55*].

4 Mais l'autre partie de moi est que mon fils
5 me garde vraiment - je m'inquiète beaucoup pour lui. Nous
6 ne nous entendons pas, eh bien, nous nous entendons, mais
7 nous ne nous entendons pas. Il est plus comme un frère pour
8 moi, et je veux dire, il est un fils, et --

9 **M. FRANK HOPE :** Quel âge a-t-il?

10 **MME DANIELLE BOUDREAU :** -- il a 26 ans. Et
11 donc nous avons eu beaucoup de - j'ai perdu trois frères et
12 sœurs et mon bébé. C'était comme si, quand je pense à mon
13 fils, cela me dérange vraiment parce que je ne me suis
14 jamais occupée de ce genre de choses.
15 Et -- c'est la raison pour laquelle c'est très difficile
16 pour moi parce que j'y repense -- je n'ai pas vraiment eu
17 cet espace sûr pour pouvoir vraiment y faire face. Comme,
18 je continue à le repousser. Comme, le temps viendra bien --
19 le temps viendra bien, comme -- j'attends d'aller en
20 traitement, ou, vous savez, peu importe, et ces choses-là.

21 Et c'est comme si je ne sais pas pourquoi
22 toutes ces choses se passent. Et il est si difficile de les
23 classer par ordre de priorité et de les classer là où ils
24 doivent être classés dans mon cerveau et dans mon esprit.
25 Et en plus de cela, continuer à faire le travail que je

Déclaration - Publique 6
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 fais, à partager mon histoire et à animer les ateliers que
2 je fais. Et c'est tellement écrasant. Et sachant que je le
3 fais tout seul, je n'ai pas un système de soutien en place
4 parce que j'ai été pas mal brûlé. Et j'ai été - comme,
5 beaucoup de choses se sont passées.

6 Vous savez, j'ai commencé la Marche
7 commémorative pour toutes les femmes disparues et
8 assassinées à Edmonton. J'en ai été la fondatrice il y a
9 12 ans. Je l'ai fait chez moi, à partir de ma chambre à
10 coucher. J'ai reçu tous les dons. J'ai fait tout le travail
11 moi-même. Et des gens arrivent et -- comme, l'année
12 dernière, ils me l'ont totalement dérobé. Ils pensent que
13 je parle aux gens et que j'arnaque des familles et que je
14 reçois des fonds. Je n'ai jamais été financé de ma vie.
15 Alors je les ai juste laissés l'avoir. Ça m'est égal. Vous
16 pouvez l'avoir. Allez-vous faire foutre les gars,
17 fondamentalement. Désolée d'être impolie.

18 **M. FRANK HOPE** : Mm-hmm.

19 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Mais c'est ce que je
20 ressens parce que j'ai travaillé fort pour ce que j'ai
21 fait. J'ai appelé à froid des entreprises et j'ai fouillé
22 [sic] -- des gilets gratuits pour, par exemple, les sans-
23 abris, vous savez. J'ai fait tout ça à partir de chez moi.
24 Et ensuite, ces gens arrivent et ils viennent s'emparer
25 totalement de ce que j'ai fait. Et c'est comme si, maudit,

Déclaration - Publique 7

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 j'en ai assez d'eux, vous savez.

2 Alors maintenant, où j'en suis, j'essaie de
3 me battre pour rester en vie. Ce n'est pas plus que ma mère
4 et mon fils. Je ne devrais pas dire que c'est juste eux,
5 mais c'est comme, si je ne peux pas vivre pour moi-même, je
6 dois vivre pour quelque chose jusqu'à ce que je sois
7 capable de vivre pour moi-même parce que je ne me sens pas
8 vraiment comme ça. Et d'avoir l'impression de pouvoir
9 beaucoup profiter de la vie. Et ces 20 dernières années ont
10 été très difficiles. Je veux dire, en fait, 42 ans parce
11 que j'ai 42 ans. Et puis je soutiens beaucoup de gens. Et
12 je suis très honnête avec les gens, et très franche, et je
13 dis ce que j'estime doit être dit. Comme, je ne tourne
14 jamais autour du pot. Mais je ne peux pas le faire pour
15 moi. Je m'efface, comme, je repousse tout. Ton temps
16 viendra bien un jour. Tu pourras y faire face -- aussitôt
17 que tu es en sécurité et que tu sais que tu es en mesure de
18 ressentir ce que tu ressens. Ils ne vont pas -- ils ne vont
19 pas te laisser t'épuiser. Parce que c'est ce que je fais,
20 je cours. Je cours et je vais faire ce que je dois faire
21 pour me sentir normale à nouveau.

22 Et pour moi, en ce moment, c'est de me
23 droguer. Je n'arrive pas à me libérer de cette situation
24 pour le moment. Et

25

Déclaration - Publique 8

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Je -- je pense que c'est beaucoup en raison -- parce que je
2 retiens toutes ces choses. Et c'est une -- c'est une grande
3 crainte à affronter -- la réalité, vraiment. Parce que
4 j'étais sobre déjà. Et j'aimais ça. Et j'aime ça, et c'est
5 maintenant, comme, physiquement si -- je ne peux pas me
6 désintoxiquer seule. Je dois vraiment aller en
7 désintoxication parce que c'est physique maintenant. Et je
8 fais juste ce que je dois faire pour me débrouiller, pour
9 ne pas tomber malade. Donc -- et il y en a beaucoup -- je
10 ne sais pas.

11 **M. FRANK HOPE :** Alors, laissez-moi --
12 laissez-moi vous demander, peut-être pouvons-nous commencer
13 au début. Si vous pouviez me parler un peu de vous et de
14 Juanita, lorsque vous étiez enfant? Qu'est-ce que -- où
15 était-ce? Où avez-vous été élevée? Qu'est-ce que -- comment
16 était cette éducation?

17 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Je n'ai rencontré
18 Juanita qu'à l'âge d'environ 17 ans.

19 **M. FRANK HOPE :** OK.

20 **MME DANIELLE BOUDREAU :** J'ai été élevée dans
21 un environnement très sobre. Ma mère --

22 **M. FRANK HOPE :** Je suis désolé. Juste pour
23 injecter.

24 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Ouais.

25 **M. FRANK HOPE :** C'est -- c'est pour que les

Déclaration - Publique 9
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 commissaires sachent. Pouvez-vous -- juste pour leur donner
2 une idée de Juanita.

3 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Oh, Juanita?

4 **M. FRANK HOPE** : Ouais. Juste -- juste pour
5 ça.

6 **MME DANIELLE BOUDREAU** : OK. OK. Ma sœur,
7 Juanita, elle est en fait la sœur de mon frère. Mon demi-
8 frère, c'est sa sœur. Je l'ai rencontrée quand j'avais 13
9 ans, quand j'ai rencontré mon demi-frère. Et nous nous
10 sommes tous embrassés dans la famille. L'ex-femme de mon
11 père, [Ex-femme], qui est la mère de mon frère, m'a prise
12 comme sa fille, et je l'ai prise comme une mère. Et nous
13 avons l'habitude de plaisanter en disant que mon frère
14 aîné, [Frère aîné], son surnom -- son nom indien était
15 « [Frère aîné] plusieurs mamans » parce que mon père avait
16 quatre enfants de toutes des mères différentes. Moi et mon
17 petit frère, nous sommes les deux seuls à partager la même
18 mère et le même père. Et mon petit frère s'est pendu il y a
19 un an.

20 Donc, quand j'ai rencontré Juanita, elle
21 avait 13 ans, j'avais probablement 17 ans. Et je ne sais
22 pas, nous avons l'habitude de simplement sortir et boire.
23 Comme, nous -- je -- la famille de mon père est très
24 toxique. Et il y a beaucoup d'abus d'alcool, beaucoup de
25 comportements toxiques, etc. Et je ne l'ai pas remarqué à

Déclaration - Publique 10
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 l'époque. Je pensais que c'était juste, c'est ce que c'est.
2 Et je voulais faire partie de ma famille. Et Juanita
3 faisait partie de ma famille, même si c'était un -- un
4 frère différent. Vous savez, parce que j'avais deux frères,
5 des frères plus âgés, mais en vieillissant, nous nous
6 sommes rapprochés.

7 Et j'habitais à Edmonton et elle habitait
8 dans le West End. Nous avions, comme -- elle était, comme,
9 ma sœur. Et nous avions l'habitude de -- les gens nous
10 taquinaient toujours, disant qu'elle ressemblait à Lucy
11 Liu, ce que je suppose qui est vrai. C'est elle juste là.
12 Et j'étais Jann Arden. C'est ce que tout le monde disait,
13 Jann Arden et Lucy Liu. Sauf que tout le monde dit que je
14 ressemble à Jann Arden, je ne le vois pas, mais à Calgary,
15 les gens m'arrêtaient dans la rue et me demandaient si
16 j'étais Jann Arden. J'étais comme -- c'était, comme, même à
17 ce jour, ça m'arrive toujours.

18 Mais son meurtre a été très très difficile
19 pour moi tout le temps. Comme, les événements qui ont mené
20 à son assassinat. Parce que quand j'ai fait la toute
21 première commémoration - la marche commémorative pour
22 toutes les femmes disparues et assassinées d'Edmonton,
23 c'est ce qu'on l'appelait alors, c'était le 14 février
24 2006. Et j'étais à l'époque dans une relation de violence,
25 mais je faisais toujours cela. Et je travaillais dans un

Déclaration - Publique 11
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 bureau, je vendais des fournitures de bureau. Et j'étais
2 impliqué parce que deux de mes amies avaient été
3 assassinées et découvertes dans les champs, y compris ma
4 cousine, Nina Courtepatte et -- qui est un membre de la
5 famille par l'intermédiaire de mon frère aîné, [Frère
6 aîné]. Mais nous tous -- tous encore, comme, nous nous
7 embrassons tous, vous savez. Et j'ai commencé à m'impliquer
8 sur un site du projet KARE. Rachel Quinney, je la connais
9 depuis qu'elle était petite fille. Et Ellie May Meyer, je
10 fêtais avec elle. Et elles ont toutes deux été retrouvées
11 assassinées.

12 Et je n'ai pas directement essayé de
13 m'impliquer, car je ne sentais pas que c'était ma place. Ce
14 n'est pas la première fois. Ce n'est pas lorsque j'ai
15 commencé à m'impliquer. Par exemple, ma première
16 implication avec des femmes disparues et assassinées
17 remonte plus loin que cela. Mais je suppose, je vais -- je
18 vais arriver à cette partie-là. Mais c'était 2000 et --
19 2005 était le -- comme décembre, novembre, et tout le monde
20 se demande qui est le tueur en série qui -- tue ces femmes.
21 Et, vous savez, j'étais vraiment, vraiment -- cela me
22 dérangeait beaucoup à propos de Rachel et Ellie May parce
23 que je n'avais vraiment pas été confrontée par l'assassinat
24 de personne, vous savez. Comme, le meurtre était juste,
25 comme, une émission de télévision. C'est des trucs de

Déclaration - Publique 12
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 télévision Et le -- le -- ce qui leur est arrivé pendant
2 qu'elles étaient assassinées, comme, Rachel a été retrouvée
3 sans seins ni vagin. Ils les lui avaient coupés. Et il
4 manquait un doigt à Ellie May. Et puis le viol et la
5 violence faite à Nina, qui ont abouti -- comme ils l'ont
6 dit -- c'est vraiment compliqué. Et je vais -- je peux y
7 arriver, comme, éventuellement.

8 Comme -- mais en décembre, quelqu'un avait
9 dit qu'ils organisaient une marche chaque année à Vancouver
10 pour rendre hommage à toutes leurs femmes disparues et
11 assassinées. Et Picton venait juste de commencer. Et
12 quelqu'un avait dit, ou du genre : « Dommage que nous
13 n'ayons pas une marche ici à Edmonton ». Et je me suis
14 dit : « Pourquoi ne pouvons-nous pas? » Vous savez, comme,
15 je pense que ce serait facile. Comme, je travaille pour --
16 la vente de fournitures de bureau. Je pourrais demander des
17 choses à certains de mes clients, et nous pourrions faire
18 cette marche et, vous savez, honorer les femmes ici et
19 inviter les membres de la famille. J'ai en fait téléphoné à
20 certaines des familles. J'ai eu leur numéro du bottin
21 téléphonique. Et je me suis présentée, et j'ai -- j'ai
22 demandé comment ils se sentiraient si nous faisons une
23 marche et s'il était d'accord si j'utilisais leurs photos.
24 Et j'ai dit, « Je ne veux pas d'argent, je ne veux que
25 rendre hommage à ces femmes que nous avons perdues ».

Déclaration - Publique 13
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Dans le journal, vous savez, c'est comme
2 « Fumeuse de crack morte », « Putain morte », « Prostituée
3 morte », mais c'était ma vie. Parce que j'étais une fumeuse
4 de crack et une prostituée, mais je menais une double vie.
5 Je n'ai parlé à personne de mon autre vie, car il y a
6 beaucoup de honte à cela. Et même si je ne me tenais pas
7 sur le coin de la rue, ou, vous savez, je ne m'exploitais
8 pas de cette façon, je le faisais quand même. Et je vivais
9 quand même ce style de vie. Et comme, c'est juste ça, vous
10 savez. Et je me souviens que j'étais avec un journaliste du
11 Edmonton Sun et que je lui ai demandé : « Si je devais être
12 tuée demain, que pensez-vous qu'on dirait de moi? »
13 « Défenseure locale des femmes disparues et assassinées,
14 assassinées ». J'ai dit : « Maintenant, s'ils découvraient
15 -- s'ils savaient que je suis une putain et une prostituée?
16 Est-ce que cela changerait? » Il a dit : « Ouais, ça
17 changerait ». Les manchettes changeraient. Et c'est à ce
18 moment-là que j'ai dit -- et c'est la toute première fois
19 que je le disais, parce que j'ai dit : « C'est mon style de
20 vie ».

21 Vous savez, le premier soir que j'ai fait
22 cette marche, 60 personnes se sont présentées. C'était très
23 impressionnant pour moi, car je ne m'attendais pas à un
24 taux de participation si élevé. Et les familles étaient si
25 reconnaissantes d'avoir un endroit où aller où d'autres

Déclaration - Publique 14
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 personnes se rendaient. C'était comme si, finalement,
2 ils -- les gens pouvaient se soutenir mutuellement. Et
3 c'était tout mon raisonnement pour la marche. Et après que
4 ce soit fini, je suis rentrée chez moi et j'ai pris de la
5 drogue et je me suis défoncée. Le lendemain, je suis allée
6 travailler comme si rien ne s'était passé. Et ma -- ma vie
7 a continué, comme aller au travail le jour, fumer du crack,
8 vendre mon -- vendre mon corps la nuit, puis aller au
9 travail le matin, comme un être humain normal. Vous savez,
10 mais personne ne savait ce qui se passait réellement, car
11 mon époux travaillait -- travaillait tout le temps en
12 dehors de la ville.

13 Et le 26 février, deux semaines après la
14 toute première marche, j'ai reçu le coup de téléphone
15 m'informant que ma sœur avait été assassinée chez elle. Et
16 j'étais juste, comme : « Pourquoi? Après tout ce que
17 j'avais fait, pourquoi prendre ma sœur à présent? » Et
18 c'était -- comme, j'étais tellement sous le choc. Et comme,
19 pourquoi la tuer? Comme elle travaillait, elle avait un bon
20 emploi, elle élevait les enfants. Je n'ai pas élevé mes
21 enfants. J'ai abandonné mes enfants en 1998 lorsque j'ai
22 été violée à Saint-Paul. J'avais été violée pendant trois
23 jours et je ne pouvais pas rester chez moi dans ma
24 communauté. Mes enfants allaient à l'école et j'ai laissé
25 mes enfants avec ma mère. Et c'est à ce moment-là que j'ai

Déclaration - Publique 15
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 embarqué dans ce voyage de la drogue, de l'alcool et de la
2 prostitution. Et je sentais juste qu'elle avait tellement
3 plus une raison pour vivre que moi. Et je me sentais
4 tellement coupable parce qu'elle n'aurait pas dû mourir,
5 vous savez.

6 Et c'était très, très difficile pour moi --
7 car tout à coup, elle meurt et les gens savent que c'est ma
8 sœur. Et c'est comme si j'avais fait cette marche il y a
9 deux semaines -- deux semaines avant, et maintenant, je
10 suis l'une d'elles, vous savez. Comme, pas d'une façon
11 grossière et méchante, mais je suis devenue une de ces
12 femmes -- qui -- un de ces membres de famille, vous savez,
13 une statistique. Les gens ont supposé que ma sœur était une
14 prostituée, et elle ne l'était pas. Elle travaillait, elle
15 avait une petite fille. Et ça m'a fait repartir. Et un mois
16 après le décès de ma sœur, le 26 février 2006, et en juin,
17 ma tante avait été retrouvée dans le Downtown Eastside de
18 Vancouver. Ma seule tante -- tante du côté de mon père.
19 Il y a, comme, huit frères et une tante. Elle était
20 également dépendante de la morphine et elle a été retrouvée
21 morte dans son appartement.

22 Et je suis descendue à Calgary et je suis
23 restée là-bas. J'y suis restée et j'ai tout simplement bu,
24 fumé, je me suis droguée et prostituée. Je l'ai fait et je
25 -- des comportements autodestructeurs, vous savez. Et ne

Déclaration - Publique 16
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 m'importait plus. Aucune raison de me soucier de rien. Ma
2 mère avait mes enfants, alors je savais qu'ils seraient en
3 sécurité.

4 **M. FRANK HOPE** : Qu'est-il arrivé à votre
5 sœur, Juanita?

6 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ma sœur était sortie
7 ce soir-là, c'était un samedi soir. Et elle et sa meilleure
8 amie, [Amie 1] faisaient la fête et elles sont rentrées
9 chez elle. Elles fumaient du crack et buvaient. Et elles se
10 sont disputées au sujet d'un gars et d'un téléphone
11 portable. Et ma sœur a été attaquée avec un couteau et elle
12 a été poignardée au cou. Et elle a abandonné le combat et a
13 dit qu'elle en avait assez. Elle est allée s'allonger et a
14 saigné à mort. Aucune accusation n'a jamais été portée.
15 [Amie 1] est toujours en ville, traînant dans les parages.
16 En fait, il y a environ un mois, mon frère cadet est dans
17 la rue maintenant et vit chez l'Armée du Salut. Il a des
18 problèmes de santé mentale. Et il était près du belvédère
19 derrière le centre de détention provisoire, et cette fille
20 s'est arrêtée sur un -- comme, un vélo. Elle avait une
21 machette et elle disait : « Je vais avoir ces foutus gars.
22 Fuck, je me suis déjà sauvée une fois avec d'un meurtre, je
23 le ferai encore une fois ». Et c'était [Amie 1] qui se
24 vantait de s'être sauvée d'un foutu meurtre -- du meurtre
25 de ma sœur en plus.

Déclaration - Publique 17
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 J'étais livide. J'étais tellement livide.
2 J'ai appelé les détectives de l'homicide, et j'ai
3 finalement dû appeler ce numéro 1-800 ici, comme, je ne
4 sais pas quoi -- je ne connais pas ce numéro, ou quel
5 numéro parce que je ne pouvais pas -- je ne pouvais pas
6 faire face à mes émotions. J'étais tellement en colère,
7 comme, j'étais prête à venir moi-même en ville et à lui
8 montrer. Vous voyez ce que je veux dire? Comme ces
9 policiers l'ont juste laissée partir. Ils l'ont laissée
10 partir, ils -- elle n'a pas eu à payer pour les actes
11 répréhensibles qui ont entraîné la mort de ma sœur.

12 En fait, je l'ai croisée un an plus tard dans
13 le parc -- le parc Winston Churchill. J'étais déjà sobre
14 parce qu'en 2007, j'avais ce qui, je suppose, serait un
15 réveil spirituel, ou quelque chose du genre. Quelque chose
16 est arrivé, et j'ai dégrisé. C'est comme si tout d'un coup
17 ma vie -- c'était comme si mon corps était enveloppé dans,
18 comme un -- un bas en nylon, c'est comme ça que je --
19 comme, j'y pense. Par exemple, quand vous mettez un bas en
20 nylon sur votre visage, puis vous le retirez et vous pouvez
21 respirer, c'est comme ça que je me sentais. Et je me suis
22 dégrisée, et puis quand je marchais -- quand je l'ai
23 rencontrée dans le parc, je l'ai confrontée, mais pas de
24 façon méchante, comme, je vais te botter le cul ou quoi que
25 ce soit. Je lui juste dit : « Sais-tu qui je suis? » Et

Déclaration - Publique 18
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 elle a répondu : « Non ». Et j'ai dit : « Je suis la sœur
2 de Juanita, Danielle ». Et elle a commencé à avoir peur. Je
3 lui ai dit : « Tu sais quoi? Je ne suis pas ici pour te
4 faire quoi que ce soit ». Je lui ai dit : « C'est tout
5 simplement que je t'ai vu et que je voulais te dire que je
6 te pardonne pour ce que tu as fait ». Je lui ai dit : « Je
7 ne te pardonne pas pour toi, cependant. Je te pardonne pour
8 moi, et pour ma famille ». Je lui ai dit : « Parce que je -
9 - je me suis mise à ta place ». J'ai dit : « Et je peux me
10 voir faire quelque chose comme cela si j'étais si en
11 colère ». Je pourrais, tu sais. Et puis elle a commencé à
12 essayer de présenter de réparations, « Oh, je voulais
13 appeler mon bébé Juanita ». « Comme, tu n'as pas le foutu
14 droit de faire ça. Et en fait, je préférerais que tu ne
15 mentionnes pas le nom de ma sœur ». Vous savez, comme, pour
16 moi, elle n'avait aucun droit.

17 Elle vit au centre-ville et fait ce que les
18 gens du centre-ville font. Et elle n'avait pas le droit. Et
19 je me suis éloigné de là, et je -- cela m'a vraiment touché
20 à nouveau. Mais je ne me suis pas dirigée vers l'alcool et
21 les drogues cette fois-ci. J'ai eu recours à l'amitié et je
22 me suis dévouée à mon programme. Et un mois après, mon
23 frère aîné a été tué, en septembre 2008, à deux rues de son
24 domicile. Il a été écrasé. Mais je n'ai pas - je n'ai ni bu
25 ni consommé. Je suis restée sobre tout au long de sa mort

Déclaration - Publique 19
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 et tout au long de ces funérailles.

2 J'ai vécu beaucoup de pertes. Et c'est
3 toujours autour de quelque chose de grand. Donc, pour moi,
4 quand nous parlons des problèmes liés aux femmes disparues
5 et assassinées, des hommes disparus et assassinés et, vous
6 savez, de toutes ces autres choses gaies et lesbiennes
7 transgenres, comme, j'ai été touchée par chacune d'entre
8 elles. Chacune. Je peux -- je peux vous en raconter au
9 sujet des pertes que j'ai subies au cours des dix dernières
10 années. Et je ne sais pas pourquoi ces choses se
11 produisent. Comme, je suis très brisée à l'intérieur et
12 j'essaie de maintenir ma force. C'est vraiment difficile
13 quand j'ai l'impression de tout le temps perdre des gens.

14 Et ouais, revenons à ma sœur - ce qui s'est
15 passé. Ils l'ont considéré comme une légitime défense.
16 Comme, il y avait un tout petit article dans le journal, un
17 tout petit, et essentiellement ça disait : « Deux filles
18 indiennes » -- « Deux filles autochtones se sont disputées,
19 une est morte ». Comme, whoo-hoo, c'est terminé. Et ils
20 l'ont tout simplement laissé comme ça. Il n'y a pas eu de
21 clôture. Comment ai-je eu une clôture? J'ai fini par
22 téléphoner homicide, comme, qu'est-ce qui s'est passé ici?

23 Comme, vous ne l'avez même pas dit à mes
24 parents. Eh bien, ce ne sont pas mes vrais parents, c'est -
25 - comme je -- je les appelle les beaux-parents. C'est l'ex-

Déclaration - Publique 20
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 femme de mon père et son mari, [Homme 1]. Et ils souffrent
2 de maladie mentale et de pilules -- comme, ils prennent
3 beaucoup de pilules. [Ex-épouse] est décédée depuis. [Ex-
4 épouse] est décédée il y a deux ans. [Homme 1] est
5 actuellement dans un établissement de santé mentale. Il ne
6 peut pas vivre seul. Mon frère aîné est - eh bien, il
7 s'arrange de ses affaires simplement en buvant et en
8 travaillant tout le temps. C'est tout ce qu'il fait. En
9 fait, il ne fait que (inaudible). Il a 46 ans. Il a cinq
10 enfants avec trois femmes différentes. Et, comme, nous
11 avons tous été touchés par cela, n'est-ce pas?

12 Et le détective de l'homicide : « Eh bien,
13 voulez-vous savoir ce qui s'est passé? Comme, comment
14 aurions-nous pu vous le dire? » Et moi, « Je ne sais pas
15 pourquoi personne ne nous l'a dit, vous savez ». Et quand
16 ils m'ont raconté le scénario, vous savez, je pouvais
17 comprendre un peu. Je me suis un peu mise à sa place.
18 J'étais dans la position à ce moment-là, étais -- je la
19 mettais dans une position où -- je ne sais pas, comme,
20 j'étais sobre, donc je peux voir -- je peux -- c'était
21 clair, vous savez. Comme, je ne voyais pas les aspects
22 négatifs des choses. Je voyais où cette autre personne --
23 j'ai mis -- je me suis mise à la place de cette autre
24 personne, à la place de Juanita [sic], ou pas Juanita, à la
25 place de [Amie 1], je suppose. Ce que nous pensions c'était

Déclaration - Publique 21
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 que puisque [Amie 1] est une très grande femme, elle est
2 plus grande que moi et que Juanita était très petite. Et ce
3 que nous comprenions était, elles se sont disputées et
4 quelqu'un a sorti un couteau. Et ma sœur a été poignardée
5 sept fois, dans la jug -- un coup était dans la jugulaire,
6 et c'est ce qui l'a tuée.

7 Je suppose que ce qui est arrivé c'est
8 qu'elles étaient toutes deux défoncées, et elles buvaient
9 toutes les deux. Et elles se sont battues, ce qui était
10 vrai. Mais elles avaient toutes les deux des couteaux. Et
11 [Amie 1] a donné le coup de couteau (ph) -- le coup mortel.
12 Elle a également perdu la moitié de son oreille. Et ma sœur
13 a perdu la vie. Et j'ai vraiment dû m'asseoir et réfléchir,
14 comme, combien de fois ai-je été en colère au point d'avoir
15 pu tuer quelqu'un, vous voyez ce que je veux dire?

16 Et je peux honnêtement dire que je -- je me
17 suis sentie comme ça, comme, lorsque j'ai été maltraité
18 physiquement dans mes relations, où, vous savez, j'essayais
19 de me sauver la vie. Vous savez, comme, le 26 février --
20 mai de la même année après le meurtre de ma sœur, mon
21 conjoint de fait a essayé de me poignarder au cou. Et je me
22 suis échappée de cela. Mais j'ai eu beaucoup de difficulté
23 avec cela -- avec cette rupture parce que la mort de ma
24 sœur était si fraîche. Et quand ma tante est décédée, puis
25 moi -- et je suis comme, c'était tellement que je suis

Déclaration - Publique 22

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 juste retournée sur la rue et je n'ai fait que vivre ma
2 vie. Mais c'était, comme, j'avais cette liberté. Et je me
3 suis retrouvée -- c'était un an après le meurtre de ma sœur
4 que j'ai eu cet éveil spirituel, je suppose que vous
5 pourriez dire. Parce que l'homicide m'a raconté ce qui
6 s'était passé et que tout à coup, j'ai eu cette liberté.
7 Comme, cette sensation de - comme je peux respirer à
8 nouveau.

9 Et j'ai fini par aller au Manitoba. Quand
10 j'avais 11 ans, j'avais été agressé sexuellement par le
11 copain de ma mère. Et je lui avais révélé - et ma mère m'a
12 envoyée au Manitoba pour aller vivre chez une tante et un
13 oncle que je n'avais jamais rencontrés. Je les avais vus
14 dans des photos, mais je ne les connaissais pas. Et je me
15 sentais comme si j'avais fait quelque chose de mal parce
16 que j'étais seule sans mon frère, ma sœur ou ma mère. Et
17 j'ai déménagé et on m'a mis dans un camp spirituel très
18 strict. Des sueries, et les loges de jour, une cérémonie,
19 du travail de femmes, les esprits. Comme, il y avait un
20 protocole pour tout ce que je faisais. Je n'étais pas
21 autorisée à être un enfant. Je devais être une femme, même
22 si mon temps n'était pas encore arrivé. Et je ressentais
23 beaucoup de colère à cet égard parce que j'étais, comme, je
24 n'ai même pas - j'ai 11 ans, vous comprenez.

25 Mais ma tante, son grand --, ses parents, sa

Déclaration - Publique 23

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 mère m'avaient pris sous leur aile. Et elle m'a aimé. Et
2 elle m'a appris à parler sauteaux. Je ne le parle plus
3 maintenant, cependant. Et ils m'appellent Sally (ph). C'est
4 mon surnom, Sally Bonsmith (ph), et j'étais leur Sally.
5 Et je me suis vraiment rebellée contre, comme, mon oncle.
6 Je croyais que si j'étais mauvaise, il ne me toucherait
7 pas. Même si, ce n'est pas ce qu'il essayait de faire. Mais
8 je suis devenue une très mauvaise fille et j'ai beaucoup
9 été punie. Mais je me sentais toujours en sécurité autour
10 de ma grand-maman.

11 Alors, quand j'ai appris la nouvelle de
12 l'homicide, je me suis rendue au Manitoba à la tombe de ma
13 grand-mère et celle de mon grand-père, et je m'y suis
14 allongée et c'est comme si tout avait disparu. Et c'était
15 presque comme un calme. Et j'ai arrêté de consommer ce
16 jour-là quand -- pendant trois ans. Comme, pour moi, je
17 pense que j'avais trouvé la paix. Et, comme, j'ai commencé
18 à recevoir du soutien psychologique pour mes problèmes
19 d'abus sexuel. Et beaucoup de choses se sont passées cette
20 fois-là. Comme, des souvenirs refoulés de mon enfance me
21 sont revenus. Je n'avais jamais pensé -- je n'étais pas --
22 je n'avais jamais pensé que j'avais été abusée sexuellement
23 dans mon enfance. Mais alors quand

24

25 J'ai -- j'ai commencé à avoir ces rêves, je ne savais pas

Déclaration - Publique 24
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 de quoi ils étaient. [*Quatre lignes caviardées - Règle 55*].

2 Pour moi, j'étais une enfant très sexuelle
3 quand j'étais jeune, comme une petite fille. Je ne savais
4 pas que ce n'était pas normal. Pour moi, c'est ce que je
5 pensais que nous étions censées être pour les hommes. La
6 prostitution était donc très facile pour moi. Et c'était
7 très facile pour moi de tomber dans l'alcool et dans les
8 drogues parce que c'était alors que je sentais que j'étais
9 quelque chose, vous savez. J'avais ce vilain sentiment en
10 moi quand je buvais et que je prenais de la drogue, etc.
11 Donc, c'est comme -- la boucle s'est bouclée, ma guérison,
12 vous savez. Comme, de l'exploitation sexuelle quand j'étais
13 jeune, et vous savez, des choses que je pensais normales,
14 qui n'étaient pas normales. Ce que je pensais être --
15 n'était pas un viol, c'était un viol. Vous voyez ce que je
16 veux dire?

17 Comme, il y avait tellement de choses -- et
18 puis -- et c'est -- tout cela est lié à cela -- le truc des
19 femmes disparues et assassinées. Et c'est comme, si vous --
20 comme, je ne sais pas si je l'explique bien, ou si cela
21 sonne bien, ou quelque chose du genre, mais -- ou c'est
22 logique, mais le parcours fut ainsi. Et c'est -- c'est bien
23 plus que de simples femmes disparues et assassinées. C'est
24 tellement plus que la mort de ma sœur. C'est tellement plus
25 que ce problème. C'est mon histoire qui est racontée par

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 bien d'autres femmes, peut-être, pas exactement la même
2 chose, mais assez semblable. Et je ne sais pas, c'est --
3 c'est comme, cette Enquête, je ne pense pas qu'ils
4 réalisent la profondeur à laquelle certaines femmes parmi
5 nous retournent. Comme, il y a beaucoup de -- comme, ça me
6 revient, comme, âgé de six mois, vous savez? Cela fait 42
7 ans que tout tourne autour de cette question. Et je suis
8 toujours en vie, vous savez.

9 Cela a été difficile. Comme, j'ai perdu mon
10 fils il y a deux ans. Et il a été l'un de mes soutiens le
11 plus puissant. Il est allé à chacune de mes marches, mes
12 discours. Il allait à mes discours. Et, comme, « Je vais à
13 la marche des traînées ». Et il pensait que c'était
14 hilarant parce qu'elles avaient des épingles qui disaient :
15 « Je suis une traînée » et « Qu'est-ce qui ne va pas avec
16 le fait d'être une traînée? » Et ce n'est pas à propos
17 d'être une traînée. Il s'agit de la façon dont la société
18 pense que c'est ce que tu portes -- quand tu te fais
19 violer. Tu ne devrais pas porter ces vêtements, sinon tu
20 vas te faire violer. C'est ce dont il s'agit. Mais les gens
21 ont l'esprit de penser que tu agis comme une fille facile,
22 alors tu te fais violer. C'est une grande chose. Et à cause
23 du travail que j'ai accompli, je suis allée et j'ai parlé
24 publiquement, vous savez, s'il s'agit de ce que tu portes,
25 alors comment se fait-il qu'il n'y ait pas de viols sur les

Déclaration - Publique 26

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 plages nudistes? Vous voyez ce que je veux dire? Comme,
2 c'est juste la justification, c'est ce que c'est.

3 Il s'agit de trouver cette justification,
4 même avec des femmes disparues et assassinées. Elle était
5 une putain, elle était une prostituée, elle était ceci,
6 elle était cela. Donc -- et la mort de mon fils était en
7 raison qu'il était gai et victime d'intimidation. C'est
8 donc un autre problème que j'ai eu à confronter - dont je
9 pourrais parler. Vous comprenez? Mon fils est mort de froid
10 au Jour de l'An, le 1er janvier 2014. Il a été retrouvé
11 dans un hangar sans manteau et avec deux chaussures
12 différentes. Il était allé à une fête, à deux pâtés de
13 maisons d'une autre -- à deux maisons de la maison où ils
14 l'ont trouvé. Donc c'est -- je ne sais pas. C'est
15 probablement l'une des plus difficiles que j'ai affrontées.
16 Et j'essaie toujours d'en guérir. J'en souffre toujours. Et
17 mon petit frère, il s'est tué il y a un an. Et il -- à la
18 fin d'avril. Et ma mère -- était le seul fils, mon seul
19 frère, mon frère de sang, qui en fait -- j'ai pas mal élevé
20 parce que ma mère travaillait. Elle travaillait. Elle est
21 sobre. Nous ne consommions jamais d'alcool -- quand j'ai
22 grandi, dans ma famille, ni de drogues. Nous avons été
23 élevés sur la route rouge, et ma mère travaillait fort et
24 mon -- moi et mon petit frère, je me suis toujours occupé
25 de mon petit frère. J'allais le chercher à la garderie

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 quand j'étais en 2e année et je le ramenaï à la maison sur
2 mon dos. Je préparais des sandwichs au beurre d'arachides,
3 attendais que ma mère rentre à la maison. Donc, cette perte
4 est énorme aussi.

5 Donc, je dois dire que depuis 2010, cela a
6 été -- commencé très lentement, mais je suis probablement
7 au cœur de ma dépendance, où soit je passe ou je casse
8 maintenant. Comme, je vais aller d'un côté ou de l'autre.
9 Je vais soit me redresser parce que je suis prête à obtenir
10 -- je suis prête à - j'en ai assez. Vous savez, comme, j'en
11 ai assez de vivre comme ça. Et je ne sais pas si c'est à
12 cause de -- peut-être que c'est en raison de l'Enquête, je
13 ne sais pas. Je n'ai pas vraiment eu ce manifeste, mais --
14 ou peut-être que c'est quelque chose que je peux simplement
15 laisser tomber ici, puis -- prendre ensuite cette décision.
16 Vous voyez ce que je veux dire? Parce que c'est un - cela a
17 été enfoui ces huit dernières années - sept années.

18 J'ai tout enfoui parce que j'ai souvent été
19 dans les médias et j'ai dû maintenir -- vous savez, on me
20 voit -- comme, vous savez, je ne peux pas aller boire, ce
21 que je ne fais pas de toute manière. Mais, vous savez, je
22 ne devrais pas être vue dans un bar. Je ne vais pas voir --
23 vous -- vous ne me voyez pas dans un bar, vous savez. Vous
24 ne me voyez plus beaucoup dans les médias parce que j'ai
25 choisi de ne pas l'être. J'ai abandonné ma marche. Je - je

Déclaration - Publique 28
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 juste -- en coulisse, car c'est ainsi que c'est plus facile
2 pour moi si je choisis d'aller dans le sens inverse. Les
3 gens ne se souviendront plus où j'étais, ni qui j'étais.
4 Ou, qu'est-ce qui lui est arrivée? Vous voyez ce que je
5 veux dire? Ils n'ont pas besoin de savoir. Ou bien, je peux
6 revenir, et vraiment travailler fort à ce que je veux faire
7 avec mes objectifs. J'ai des objectifs, et j'ai des
8 aspirations à ce sujet, et je ne sais tout simplement pas
9 si je suis assez digne encore. Ou si je suis -- où -- ce
10 que je veux maintenant. Je sais que cela me manque -- je
11 garde, vous savez, l'esprit ouvert et je verrai comment les
12 choses se dérouleront, et --

13 **M. FRANK HOPE :** Si je pouvais juste demander
14 une précision, quel département d'homicide s'occupait ou
15 traitait le cas de votre sœur? Était-ce le --

16 **MME DANIELLE BOUDREAU :** La GRC.

17 **M. FRANK HOPE :** La GRC?

18 **MME DANIELLE BOUDREAU :** En réalité, c'était
19 l'EPS (le corps policier d'Edmonton). Le département des
20 homicides d'EPS.

21 **M. FRANK HOPE :** D'accord.

22 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Parce que ma sœur
23 n'était pas une prostituée, elle n'était donc pas impliquée
24 dans le Projet -- Projet KARE.

25 **M. FRANK HOPE :** D'accord. Et le projet KARE

Déclaration - Publique 29
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 est par l'intermédiaire de --

2 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Ils étaient le groupe
3 de travail -- le projet KARE était un -- un groupe de
4 travail qui a été réuni pour prendre l'ADN et enquêter sur
5 les meurtres de toutes les femmes trouvées dans les champs.
6 Comme, qui étaient impliquées dans la prostitution.

7 **M. FRANK HOPE :** Et cela est géré par la GRC?

8 **MME DANIELLE BOUDREAU :** « K » -- Division
9 « K ».

10 **M. FRANK HOPE :** D'accord.

11 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Ouais.

12 **M. FRANK HOPE :** D'accord.

13 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Et mon implication
14 avec eux était que j'étais le porte-parole des familles de
15 Rachel Quinney et Ellie May Meyer, elle était une de mes
16 amies. Alors, j'ai -- comme, j'ai parlé pour eux. Et je
17 suis allée assister au procès et je -- vous savez, je les
18 ai vraiment soutenus du mieux que j'ai pu. Même si j'ai
19 vraiment eu du mal. Et ça remonte maintenant, où ma
20 communauté -- qui suis-je pour faire des choses comme ça?
21 Vous voyez ce que je veux dire? Comme, j'étais une fille
22 qui aimait fêter. J'aimais me tenir au bar. Vous savez,
23 comme, qui suis-je pour me lever et -- comme, je n'aimais
24 même pas la mère de Rachel. Je ne pouvais pas l'endurer.
25 Mais maintenant, elle est -- je l'aime. Vous savez, elle

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 est comme une maman pour moi aussi. Et elle se débat, et
2 vous savez, je les ai aidés du mieux que je pouvais, et je
3 les ai soutenues tout au long de la procédure judiciaire.

4 Et quand ils ont trouvé -- quand Thomas
5 Svekla a été trouvé non coupable, j'ai tout organisé pour
6 que le tribunal -- comme, le procureur de la Couronne et
7 cette équipe, pouvaient s'asseoir avec la police et
8 discuter de ce qui s'était passé. Pourquoi il n'était pas -
9 - vous savez, pour leur donner cette clôture parce qu'ils
10 ont eu beaucoup de mal. Comme, il l'a assassinée. Nous
11 savons à 100 % qu'il l'a assassinée, mais c'est hors de
12 tout doute raisonnable, vous savez. Donc ce n'était pas
13 seulement -- c'est -- ce n'est pas seulement à propos de ma
14 sœur. Elle est -- elle en est un gros morceau. Je pense que
15 c'est plus émouvant pour moi parce qu'elle était si proche
16 de moi -- parce que nous étions si proches.

17 **M. FRANK HOPE** : Mm-hmm.

18 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Mais c'était aussi
19 les gens autour de moi. Des gens (inaudible) et toute cette
20 putain morte, et prostituée morte, et vous savez. Les
21 justifications de la police et, vous savez, comme, je --
22 quelque chose clochait -- parce que j'étais une putain, et
23 que j'étais une prostituée et que j'étais une fumeuse de
24 crack, et j'ai fait toutes ces choses. Et je ne pensais pas
25 que je méritais de mourir à cause de ça, vous savez.

Déclaration - Publique 31
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 M. FRANK HOPE : Dans votre enregistrement,
2 vous mentionnez une nièce et deux amies. Pouvez-vous nommer
3 votre nièce et vos deux amies et -- quelle est leur
4 histoire --

5 MME DANIELLE BOUDREAU : J'ai oublié ce que
6 j'y ai écrit.

7 M. FRANK HOPE : Vous -- vous mentionnez votre
8 -- vous -- vous mentionnez la perte de Juanita --

9 MME DANIELLE BOUDREAU : Mm-hmm.

10 M. FRANK HOPE : -- une nièce et deux amies.

11 MME DANIELLE BOUDREAU : Eh bien, Rachel
12 Quinney et Ellie May Meyer étaient deux de mes amies.

13 M. FRANK HOPE : D'accord. Mais -- mais --
14 d'accord, quel était le --

15 MME DANIELLE BOUDREAU : [*Trois phrases*
16 *caviardées - Règle 55*].

17 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

18 MME DANIELLE BOUDREAU : [*Quatre phrases*
19 *caviardées - Règle 55*].

20 M. FRANK HOPE : Et c'était les deux autres?

21 MME DANIELLE BOUDREAU : [*Quinze phrases*
22 *caviardées - Règle 55*].

23 Il y a donc beaucoup de violence et c'est
24 très proche de nous. Donc, Nina Courtepatte faisait
25 également partie de ma famille. Et avec ça, je ne peux pas

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 -- je ne pense qu'aux plus importantes. Comme, c'est,
2 comme, il y en a tellement. Comme, je -- je déteste juste
3 soulever des questions parce que cela semble tellement
4 insurmontable. Comme, juste en mars dernier, il y a 20 ans,
5 ma tante a été violée à Calgary. La sœur de ma mère a été
6 violée, battue et laissée pour morte. Elle est décédée.
7 Quand elle est décédée, l'ADN a trouvé le gars qui l'avait
8 fait. Et il vient d'être condamné. Et savait qu'elle était
9 déjà morte. Et ils ont utilisé, comme, les déclarations
10 avant sa mort pour le condamner. Et il -- elle vient --
11 nous -- nous venons juste d'obtenir justice pour cela. Cela
12 -- et ce n'était même pas il y a si longtemps. Il a fallu
13 20 ans. Et ils l'ont eu, et ils l'ont emprisonné pour ce
14 qu'il a fait à ma tante. Donc, il y a beaucoup d'agitation
15 et de merde.

16 **M. FRANK HOPE** : D'où pensez-vous que cela
17 provient?

18 **MME DANIELLE BOUDREAU** : À mon avis, je crois
19 vraiment que c'est les effets d'entraînement des
20 pensionnats. Même si je n'ai pas directement -- ma mère
21 n'était pas dans -- dans un pensionnat. Ma communauté était
22 malade.

23 **M. FRANK HOPE** : Votre communauté est?

24 **MME DANIELLE BOUDREAU** : J'ai été partout.

25 **M. FRANK HOPE** : Qui -- qui -- quelle

Déclaration - Publique 33
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 communauté?

2 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Je suis en fait née à
3 Calgary, en Alberta.

4 **M. FRANK HOPE** : D'accord.

5 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ma mère est partie
6 quand j'avais trois ans. [*Huit lignes caviardées -*
7 *Règle 55*].

8 Comme, j'ai toujours eu ces idéaux grandioses
9 espérant que mon père vienne me chercher, ou mon père ceci,
10 ou, vous savez, comme, j'avais ces idées que mon père était
11 tout ce qu'il n'était vraiment pas. Et nous étions là-bas
12 pendant huit ans et j'ai été envoyée au Manitoba. Nous
13 avons vécu là-bas pendant cinq ans, puis nous sommes
14 revenus en Alberta. Et nous sommes ici depuis.

15 Mais lorsque je grandissais, comme j'ai dit,
16 notre communauté était malade. Parce que ma mère était une
17 mère d'accueil, elle était travailleuse sociale et beaucoup
18 des personnes avec qui elle travaillait -- et qui était
19 autour de nous, étaient des personnes malades. Et il y
20 avait beaucoup d'abus sexuels. Je me souviens qu'en 2e
21 année, j'avais été agressée sexuellement et je l'ai raconté
22 à l'école. Et on m'a dit de m'asseoir -- m'asseoir. Comme
23 si je l'avais imaginé ou quelque chose. Alors j'ai pensé
24 que c'était normal. Vous savez, mes petites cousines, mes
25 cousines qui avaient le même âge que moi aussi, comme --

Déclaration - Publique 34

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 c'était comme, leur beau-père restait à la maison au lieu
2 d'aller à la danse, quand nous n'allions pas à la danse, et
3 c'était presque, comme, nous devions attendre notre tour,
4 ou quelque chose comme ça, vous savez. Comme, il était un
5 tel salaud. Et puis, il y avait, comme, les choses pair-à-
6 pair, comme, le même groupe d'âge. Et nous jouions au papa
7 et à la maman et des choses comme ça, et ce n'était pas
8 sain. Mais personne n'interceptait ou ne faisait quoi que
9 ce soit. Par exemple, je ne comprends pas comment, à 13
10 ans, quand on m'a violée, comment cela a été totalement
11 balayé sous le tapis? Comme, rien ne s'est passé. C'était
12 juste comme : « Oh, voici tes pilules et ouais, ouais. Nous
13 allons au mariage de ton frère ». Vous voyez ce que je veux
14 dire?

15 Et je -- je -- il y a beaucoup de choses que
16 je ne comprends tout simplement pas. Lors de mon premier
17 incident avec des femmes disparues et assassinées, en 1998,
18 je travaillais à Calgary. J'étais dans une maison sobre. Je
19 vivais dans une maison qu'on appelle Oxford, avec un groupe
20 de -- nous les appelions les Golden Girls parce qu'elles
21 étaient des femmes âgées. J'étais la plus jeune. Et je
22 venais d'avoir mon premier ordinateur, l'Internet
23 commençait à peine, vous savez, personne ne connaissait
24 vraiment grand-chose de l'Internet et des choses. Et un de
25 mes amis m'a envoyé un -- un lien qui disait : « Bienvenue

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 aux filles de Calgary ». Et je l'ai ouvert, et voici ces
2 femmes sans abri, nues et sans connaissance, et il y avait
3 un homme blanc -- et vous saviez qu'il était blanc parce
4 qu'il prenait des photos de lui-même en train de se
5 masturber. Et il avait les cheveux pubiens roux.

6 Et cela m'a dégoûtée parce qu'il s'adonnait
7 qu'une de ces dames était l'une des amies de mon oncle qui
8 aimait aller boire avec lui. Et ça m'a fait peur parce que
9 je me suis demandé : « Où sont ces femmes? Comme, est-ce
10 qu'elles sont toujours en vie? » Vous savez, et j'ai --
11 j'avais peur. Et j'ai téléphoné à ma mère et je pleurais et
12 je lui en ai parlé. Et elle m'a dit, appelle IAAW, appelle
13 Muriel Stanley Venne. Je lui ai téléphoné, elle m'a
14 renvoyée.

15 **M. FRANK HOPE** : Qui est-ce?

16 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Elle travaille ici
17 pour l'Institut pour l'avancement des femmes autochtones.
18 Ils viennent de nommer un bâtiment en son honneur, ou
19 quelque chose du genre. Elle m'a renvoyée. Téléphonnez-moi
20 aux Services à l'enfance et à la famille. Ils m'ont
21 renvoyée. Ils ne peuvent rien faire. J'ai appelé les
22 policiers, ils ne pouvaient rien faire -- « Ont-ils l'air
23 d'avoir plus de 18 ans? Eh bien, c'est écœurant, comme,
24 quelqu'un -- quelqu'un doit faire quelque chose. Comme, ces
25 femmes ne savent pas ce qu'est un appareil photo numérique.

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Elles n'ont aucune idée qu'elles sont sur Internet.

2 Paul Barnsley de Windspeaker, il est le
3 producteur exécutif d'APTN et est actuellement ici. Il a
4 entendu mon histoire et il est venu à Calgary où il m'a
5 rencontrée. Et nous sommes allés en voiture à la recherche
6 de ces femmes. Et il m'a aidé à faire retirer ce site Web.
7 Mais rien n'a été fait à ce sujet. J'ai donc envoyé un
8 message au gars qui a créé le site Web parce qu'il avait
9 son adresse électronique, si vous aimez mon site Web, bla-
10 bla-bla. J'ai donc créé un faux profil dans le courriel et
11 je lui ai envoyé un message. Et j'ai dit : « J'aime
12 beaucoup ton site Web. Je fais cela avec mes amies quand
13 elles sont sans connaissance. Et j'ai mis des choses
14 dedans ». Comme, j'étais vraiment dégoûtante. Et il m'a
15 donné son nom et son adresse, il voulait me rencontrer. Et
16 je l'ai donné à la police. Et c'est comme ça que tout a
17 commencé pour moi.

18 Les agences qui sont ici actuellement, elles
19 ne voulaient pas toucher à ça, pas du tout. Et quelque
20 chose dans ma tête me disait : « N'est-ce pas ce que nous
21 sommes censés être, vous savez? » Ensuite -- toutes ces
22 femmes ont commencé -- elles avaient déjà commencé à être
23 retrouvées dans -- dans les champs, etc. Et puis j'ai
24 déménagé à Edmonton ici, et il y avait un article dans le
25 journal, Terri-Lynn House (ph) avait disparu. Cette femme

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 venait de Devon, elle -- la mère, et cette femme avaient
2 disparu. Personne n'écoutait ce qu'elle avait à dire. Alors
3 moi et cette autre femme, une dame blanche, nous sommes
4 allées lui rendre visite, nous avons obtenu sa photo et au
5 bout de trois jours, nous avons retrouvé cette femme. Elle
6 était à Prince George. Nous sommes allées aux nouvelles,
7 comme à la radio, etc. Et nous l'avons trouvée. Cela nous
8 a pris trois jours. Et c'est là que tout a commencé.

9 Comme, vraiment, c'est là où j'ai vraiment
10 chuté. Et c'est pourquoi -- j'ai vraiment dû commencer à --
11 jeter un regard sur ma vie. Comme, si je fais ce genre de
12 choses, je ne peux pas fumer du crack et vendre mon cul et
13 ce genre de choses. Alors j'ai vraiment eu du mal, comme
14 maintenant. Je suis dans une relation violente à l'époque
15 en ce moment, vous savez. Je suis dans le journal pour
16 faire ce genre de choses. Paul Barnsley m'a vraiment
17 soutenu et il le fait encore aujourd'hui. Comme, il -- il -
18 - je ne l'ai pas encore vu. Je ne l'ai pas vu depuis de
19 nombreuses années, mais il est ici quelque part.

20 Mais pour moi, quand ma sœur a été
21 assassinée, j'étais en colère parce que comment osait-on me
22 la prendre après tout le travail que j'ai fait et que je
23 continue à faire. J'étais en colère. En 2007, je n'allais
24 pas faire la marche. J'ai dit, « fuck that ». Désolée si je
25 sacre. Je sacre beaucoup. J'ai dit, « fuck that ». Je ne

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 fais rien. Je vais boire, m'amuser et fêter. Et -- mais je
2 n'ai pas fait ça parce que les familles me demandaient :
3 « Vas-tu faire la marche cette année? Peux-tu faire la
4 marche cette année? » Et j'ai dit, « fuck » Alors, je l'ai
5 faite. Cette fois, je ne suis pas rentrée chez moi pour me
6 droguer. Je suis donc rentrée chez moi et j'ai pris deux
7 bières. Et c'est là que j'ai recommencé à me dégriser.
8 Comme, c'était depuis le début, comme en 2007, que j'ai
9 vraiment commencé à penser, comme, c'est là où je devrais
10 être. Ces familles ont besoin de moi. Et c'est ce que je
11 vais faire. Je savais que j'allais faire ça.

12 Et j'ai commencé à travailler avec la
13 Prostitution Awareness and Action Foundation d'Edmonton. Et
14 j'ai commencé à travailler avec deux sous-officiers du EPS,
15 qui en fait -- c'est la raison pour laquelle j'ai cessé de
16 vendre mon corps, c'est grâce à eux. Ils m'ont sauvé la
17 vie. Et j'ai en fait proposé la candidature de Jim
18 Morrissey comme Homme d'honneur, car c'est le premier homme
19 dans ma vie à ne jamais me sexualiser. Et il n'a jamais
20 rien voulu de sexuel de moi, ou essayé d'être salaud de
21 cette façon. Et ça m'a vraiment fait peur.

22 **M. FRANK HOPE** : Pour qui travaille-t-il?

23 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Il est un sous-
24 officier du EPS. Il est à la retraite maintenant. Il
25 s'appelle Jim Morrissey. Et quand j'ai proposé sa

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 candidature comme Homme d'honneur, j'ai déclaré cela. [*Une*
2 *ligne caviardée - Règle 55*]. Vous voyez ce que je veux
3 dire? Et cet homme ne m'a aucunement sexualisée. Il n'avait
4 aucune attente de moi. Je pouvais juste être moi-même et ne
5 pas avoir à m'inquiéter qu'il me fasse peur ou qu'il essaie
6 de me faire quelque chose. Et c'était vraiment difficile
7 parce que j'ai dû le regarder différemment aussi. Pas comme
8 une marque, ou ce que je peux obtenir de lui. Comme, je --
9 c'est là que j'ai dû commencer à apprendre à respecter les
10 hommes. Et être respectée en tant que femme.

11 Et à ce jour, comme, j'ai beaucoup de respect
12 pour moi-même. Je n'ai pas de rendez-vous d'une nuit. Je ne
13 couche pas avec n'importe qui. Je respecte ma relation et
14 je n'étais jamais comme ça auparavant. Je disais, comme,
15 « Ah, il ne le saura pas ». Vous voyez ce que je veux dire?
16 Et c'est -- c'est plus ou moins, comme, j'ai vraiment,
17 vraiment fait de mon mieux. J'ai travaillé avec l'école
18 « John School ». J'ai éduqué des hommes qui avaient été
19 condamnés pour avoir acheté des prostituées. Je suis allée
20 et je leur ai raconté mon histoire et comment j'ai guéri.
21 Et, comme, les effets de ce qu'ils font en achetant des
22 femmes. J'ai éduqué ces hommes à ce sujet. Et puis je me
23 suis aussi mobilisée contre la légalisation de la
24 prostitution. Et je suis très, très franche à ce sujet. Je
25 dis : « Si vous pensez que la prostitution devrait être

Déclaration - Publique 40

Danielle Boudreau

**(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)**

1 légalisée, pensez-vous que je devrais demander plus, car je
2 pèse cent livres de plus que la femme à côté de moi? Ou
3 devrais-je charger moins parce que vous avez plus de dents
4 que moi? » Vous voyez ce que je veux dire? Comment mettre
5 un prix sur la chair? Comment mettre un prix sur une
6 personne? Vous ne pouvez pas.

7 Je vais aussi dans les écoles et je
8 sensibilise les jeunes à la prostitution. Je leur demande
9 ce qu'il pense à quoi ressemble la prostitution. Ils n'ont
10 aucune idée. Je demande aux enfants plus âgés, pas aux
11 jeunes enfants, car chez les plus jeunes, cela commence par
12 l'intimidation. Ensuite, ça s'achemine vers l'acceptation,
13 souhaitant être accepté par tes pairs. Et que vas-tu faire
14 pour être acceptée? La plupart du temps, avoir des
15 relations sexuelles avec des garçons. Avec les Autochtones
16 - enfin, avec les femmes, pas seulement les femmes
17 autochtones. Et puis, il y a quelque chose qui se passe
18 plus tard, quand il s'agit de prostitution. C'est correct
19 de coucher avec quelqu'un dans un bar pour qu'il te paie un
20 verre. Ramène-le à la maison ce soir-là et couche avec lui.

21 Mais quand je fais mes discours, je dis des
22 choses comme : « Combien d'entre vous allez avoir des
23 relations sexuelles anales? » Tout le monde ricane. Parce
24 que lorsque tu es une prostituée, au moment où cette porte
25 se ferme, que tu le fasses ou non, ce serait - ils vont le

Déclaration - Publique 41
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 faire parce que cette porte est fermée. Tu es une pièce --
2 tu es -- ils t'ont achetée. Pas différent que d'acheter une
3 voiture. Si je veux acheter une voiture et que je veux
4 écraser cette voiture contre un mur, je peux le faire parce
5 que je l'ai achetée. J'ai payé pour ça. Et c'est un
6 problème mental -- beaucoup de ces clients -- ils peuvent
7 faire ce qu'ils veulent parce qu'ils ont payé pour toi. Et
8 aussi brutal que cela paraisse, je le dis en fonction de
9 l'âge. Par exemple, je ne parle pas comme ça aux petits
10 enfants, évidemment.

11 Et c'est là où est ma passion : l'éducation.
12 Ma passion est d'aller dans les écoles et d'éduquer à ce
13 sujet. Se respecter les uns les autres. Te respecter.
14 Sachant qu'acheter et vendre du sexe n'est pas bien. Je
15 l'appelle le commerce de chair. Acheter de la chair et
16 vendre de la chair. Mon Dieu. Ce n'est pas bien. Et je suis
17 très très très -- je fais valoir mon opinion parce que,
18 vous savez, j'ai été dans de nombreuses écoles et j'ai
19 travaillé avec beaucoup de jeunes. Et ils comprennent parce
20 que j'utilise ma propre histoire. Parce que personne ne
21 peut m'enlever mon histoire et dire que je mens. C'est mon
22 histoire et je peux la partager.

23 Et je me débats beaucoup aussi parce que je
24 suis accusée de prendre de l'argent et de voler des membres
25 des familles lorsque je les soutiens, ce qui est de la

Déclaration - Publique 42
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 merde. Vous savez, j'ai fait des ateliers gratuitement, de
2 ma propre poche parce que j'y crois. Vous savez, je paye
3 des gens pour faire des ateliers -- rémunérées pour mon
4 temps et mon kilométrage, ce qui est bien. Vous savez, et
5 j'ai parfois du mal avec ça. Comment puis-je demander cet
6 argent sans avoir l'impression de tirer profit de la vie
7 des gens, vous savez? Comme, j'ai du mal avec ça. C'est ma
8 plus grande lutte.

9 Je suis allée -- je travaillais à Fox Lake
10 pendant environ quatre ans. Je monte là-bas en avion,
11 généralement autour de la Semaine nationale de
12 sensibilisation aux toxicomanies, et je vais parler à ces
13 jeunes femmes. Et je leur parle de comment elles sont
14 amadouées, de la prostitution, de ce à quoi cela ressemble,
15 de la façon dont ces gars-là vont te leurrer en t'amenant
16 fêter, t'acheter des ongles et acheter ceci. Et puis, « Tu
17 dois me rembourser ». Et c'est là où elles vont sur la rue
18 et développent une dépendance à la drogue, peu importe,
19 n'est-ce pas?

20 **M. FRANK HOPE :** (Inaudible).

21 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Et j'ai reçu un
22 courriel d'une jeune femme, sa cousine est venue en ville
23 et elle s'est échappée, pas sa cousine. Et elle a dit :
24 « Merci parce que je me suis souvenue de ce que vous avez
25 dit ». Et je ne sais pas ce qui est arrivé à sa cousine.

Déclaration - Publique 43

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Mais cela me suffisait, comme, déjà c'était assez. J'ai
2 sauvé quelqu'un. Mais ce sont des choses, comme, vous
3 savez, j'ai été impliquée avec certaines d'entre elles et
4 j'ai dit que nous allions à l'Enquête.

5 Je suis allée à Ottawa l'année dernière, en
6 fait deux fois. Je suis allée à Winnipeg à la table ronde.
7 Et j'en ai eu ras le bol parce que beaucoup de ces
8 personnes qui parlaient étaient tellement méchantes et
9 enragées. Et c'est leur truc, mais je ne crois pas que les
10 gens soient à blâmer. Je ne crois pas que Carolyn Bennett
11 soit à blâmer, par exemple, ce n'est pas elle qui nous a
12 fait ça - aux femmes. Et ce n'est pas elle qui nous fait du
13 mal. Vous voyez ce que je veux dire? Elle fait de son
14 mieux. Et en ce qui me concerne, je suis reconnaissante
15 pour cela. [*Trente-deux lignes caviardées - Règle 55*].

16 Toutes les autres marches à travers le Canada
17 sont à propos des Métis et des Autochtones, ce qui est
18 bien. Comme, chacun fait organise sa propre marche. Comme
19 par exemple, j'ai commencé celle à Winnipeg et ma cousine
20 Lucy (ph) l'a fait. Mon amie Suzanne (ph) en a commencé une
21 à Calgary. Ces gens de Thunder Bay ont demandé s'ils
22 pouvaient en faire une, vous savez. J'en ai commencé une à
23 Maple Ridge. Comme, les gens me demandaient et je leur
24 disais. Ce sont les règles qui m'ont été données, pas de
25 publicité, vous portez du rouge et du violet pour honorer

Déclaration - Publique 44

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 les femmes. Rouge pour l'amour, violet pour le royal -
2 c'est comme, violet est pour la royauté, tenant ces femmes
3 en haute estime. Et j'ai toujours défendu ces règles, mais
4 c'était -- ce que m'a été dit de Vancouver. Et je suis
5 fâchée d'avoir perdu la marche. Cela me dérange vraiment.

6 Mais d'une certaine manière, ce n'est pas le
7 cas, car cela m'a donné l'autorisation de dire : je suis
8 libre. Je peux me droguer et faire tout ce que je veux,
9 maintenant. Il n'y a rien qui me retient. Parce que quand
10 mon fils est décédé en 2014, j'ai dû venir et faire la
11 marche -- en février. En deux semaines -- pas même -- deux
12 semaines, une semaine après, la première marche avec -- mon
13 fils est décédé le 1er janvier. Le 22 février, le père de
14 mon fils est mort de froid à Winnipeg. Le 23 mars, le mois
15 suivant, la meilleure amie de mon fils s'est pendue parce
16 que mon fils était décédé. Et c'est juste -- l'un après
17 l'autre. J'ai recommencé en mars de 20 -- en mars 2014,
18 j'ai recommencé à fumer du crack. En août 2014, j'ai
19 supplié ma mère de venir me chercher parce que j'allais
20 mourir. Je me faisais manger vivante par les punaises de
21 lit. Je ne savais même pas ce qu'elles étaient. C'était
22 tellement dégoûtant.

23 **M. FRANK HOPE** : Où étiez-vous?

24 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ici à Edmonton. Ma
25 mère est venue me chercher. Et je ne suis jamais partie. Je

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 suis restée quelque temps avec ma mère et mon copain a
2 déménagé à Saint-Paul avec moi. Et j'allais retourner à
3 l'école et, vous savez, j'allais recommencer à travailler.
4 Et penser à y aller et, vous savez, à mettre ma vie en
5 ordre. Et mon copain et moi avions rompu à ce moment-là et
6 j'ai été initiée à la méthamphétamine en cristaux, ce qui
7 est beaucoup moins cher que le crack. Et je pouvais être
8 normale. Comme, je n'y réagis pas de la même façon. Et j'ai
9 donc commencé à faire de la méthamphétamine en cristaux.
10 J'ai commencé à l'injecter d'abord, puis à le fumer.

11 Et je travaillais toujours. Comme si j'ai
12 toujours été une toxicomane qui pouvait fonctionner. Par
13 exemple, pendant les années où je faisais la marche, il y a
14 eu des années où j'étais sobre, où je buvais encore, où je
15 m'injectais des drogues. Vous savez, mais je l'ai toujours
16 fait. Je me suis toujours présentée et j'ai toujours fait
17 ce que je devais faire pour ma communauté, quoi qu'il
18 arrive. Même quand mon fils est décédé, je ne pouvais même
19 pas parler, mais ces gens qui étaient là depuis tant
20 d'années ont parlé pour moi. Et je suis libre maintenant,
21 en quelque sorte. La seule chose qui me retient, c'est ma
22 conscience et cet appel. Comme, je sais qu'il y a -- j'ai
23 plus de travail à faire. Je le sais. Je le sais parce que
24 je le sens. Et je -- je suis impliquée dans les choses,
25 comme, il y a toujours un atelier, « Pouvez-vous parler? »

Déclaration - Publique 46
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Eh bien, je ne peux pas dire non. Vous savez, et je -- je -
2 - je fais ce que je dois faire pour maintenir, mais je
3 continue à faire mon travail.

4 Et je crois dans mon cœur que mon -- comme,
5 j'ai dit, mon Créateur ne me punit pas pour, vous sachez,
6 cette tache est là. Je n'utiliserai pas la tache de ma mère
7 parce que ma mère est sobre et clean. J'ai ma propre tache
8 et ça -- ça pourrait être sale pour elle. Elle va penser --
9 elle pense que c'est sale parce que je consomme des drogues
10 et de l'alcool. Mais vous savez quoi? J'ai encore besoin de
11 me purifier. J'ai toujours besoin de sentir l'amour de mon
12 Créateur, que je consomme ou non. J'ai encore besoin
13 d'aller à cet endroit où j'ai été violée, cet endroit où --
14 mon Créateur est ce qu'il est. Et je chante toujours ces
15 chansons que j'ai apprises quand j'étais petite fille.
16 J'utilise toujours mon nom indien. Je ne bois pas, mais je
17 consomme des drogues.

18 Et je suis toujours le concept des 12 étapes,
19 je le fais vraiment. Je suis ces principes parce que ces
20 principes sont très importants. Je ne -- les gens ne
21 sauraient pas que je suis toxicomane si je ne le leur
22 disais pas. Et c'est quelque chose avec lequel je me bats
23 beaucoup parce que je vis cette vie -- deux vies
24 différentes. Vous savez, d'un côté, je suis si serviable et
25 aimable, comme soutenante, etc. Mais de l'autre côté, j'ai

Déclaration - Publique 47

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 encore mal. Je souffre beaucoup. Et parfois j'ai du mal à
2 vouloir vivre. Je lutte vraiment beaucoup.

3 Je vis pour ma mère et mon fils presque tous
4 les jours parce que ma mère a perdu son bébé, mon frère.
5 Elle a perdu mon fils, qui était son -- une de ses -- elle
6 aimait mon fils puisqu'elle l'a élevé. Elle m'a aidé à
7 l'élever. J'ai toujours été dans la vie de mon fils.
8 Toujours. Je n'étais tout simplement pas présente. Ils
9 venaient me voir quand j'étais à la maison. Mon fils était
10 bi-spirituel, il l'avait été toute sa vie. Je savais qu'il
11 était bi-spirituel, même quand il était petit. Nous avons
12 accepté cela, vous savez. Nous venons d'une famille très
13 aimante où nous suons tous ensemble et nous célébrons tous
14 ensemble. Mais maintenant que les Aînés sont partis, ce
15 n'est plus comme ça.

16 Il y a du travail qui -- vous savez, je suis
17 prête à commencer un traitement. Et je suis prête à -- mais
18 j'ai très peur. Cela suscite beaucoup de crainte, car je
19 suis très en colère face à ce chagrin. Parce que ce n'est
20 pas -- je suis allée au traitement -- j'ai fait une cure de
21 désintoxication en mars, et j'ai commencé à me redresser,
22 genre sobre, sans drogue ni morphine. C'est donc physique
23 lorsqu'il n'y a pas de morphine. Mon corps réagit vraiment
24 durement. Et j'ai commencé à me dégriser, et je pouvais le
25 sentir dans mon ventre. J'ai commencé à avoir de l'anxiété

Déclaration - Publique 48
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 et il a fallu trois infirmières et un médecin pour me
2 calmer. Et ils m'ont donné des drogues pour réussir. Et je
3 savais que je n'y arriverais pas et je suis partie. Parce
4 que je savais que je me sauverais à la course si j'en
5 arrivais à ce point -- et j'ai couru. Je n'y reviendrai
6 jamais. Je m'échapperai de toutes les manières possibles,
7 que ce soit le sexe, les drogues, nommez-le, je le ferai.
8 Parce que je ne veux toujours pas y faire face. Je veux
9 dire, je commence à avoir l'impression de vouloir, mais
10 ensuite -- j'ai peur, n'est-ce pas?

11 **M. FRANK HOPE** : Me dégriser?

12 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ouais

13 **M. FRANK HOPE** : Ouais

14 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Pour m'occuper

15

16 de certaines choses --

17 **M. FRANK HOPE** : Ouais

18 **MME DANIELLE BOUDREAU** : -- dégriser.

19 **M. FRANK HOPE** : Mm-hmm.

20 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Surtout, en ce qui
21 concerne mon fils. La mort de mon fils fut très difficile.
22 J'ai encore de la difficulté avec ça.

23 **M. FRANK HOPE** : J'apprécie votre honnêteté.

24 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Je dois être honnête
25 parce que je dois être responsable à moi-même. Et je veux

Déclaration - Publique 49

Danielle Boudreau

**(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)**

1 dire, je viens ici pour une raison. Je n'ai aucune raison
2 de vous mentir. Je dois être franche parce que c'est la
3 réalité. C'est ma réalité. Je veux dire, je ne pense pas
4 que vous allez me le reprocher ni me dénoncer. Je pense que
5 si vous le dites à ma mère, elle le sait déjà de toute
6 façon. Parce qu'elle a dit : « Tu as des traces partout sur
7 tes bras ». « Non, je n'en ai pas ». C'est, comme, il y a
8 deux jours. Parce que je pense que ma mère intériorise les
9 choses, et a même dit : « Je suis en colère contre »,
10 contre son mari. Il n'avait rien à voir avec elle. Je
11 disais juste, je me bats parce que je veux être là pour ma
12 mère, mais j'essaie d'être là pour moi-même, peu importe.

13 Mais je voulais juste encore -- comme, je
14 vais encore m'occuper de ma mère. Comme, pas -- je ne --
15 j'essaie de faire du mieux que je peux. Parfois, je ne
16 pense pas en faire assez pour elle. Je veux dire, elle
17 s'énerve, car elle sait que je consomme, et elle est
18 impuissante, je ne sais pas. Mais ce problème, ma mère a
19 toujours été à mes côtés. Elle est une Aînée. Elle
20 travaille avec des femmes. Elle a été mon Aînée pour la
21 marche pendant de nombreuses années -- tout -- tout le
22 temps. Ma mère était si fière de moi. Elle était très fière
23 de ce que je faisais. Et je l'ai déçue quand j'ai cessé
24 d'être impliquée. Alors elle m'a dit qu'elle voulait que je
25 -- une belle vie avant qu'elle meure. Comme, elle veut que

Déclaration - Publique 50
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 mon fils et moi allions bien, car nous sommes ses seuls
2 proches.

3 [22 lignes caviardées - Règle 55].

4 Mais cette Enquête est, comme -- comme j'ai
5 dit, j'y étais opposée. Mais je suis très -- je suis le
6 genre de personne qui pense que le Créateur met les choses
7 là pour une raison. Et nous devons laisser les choses aller
8 comme elles sont censées être. Je n'ai aucun contrôle sur
9 cela et je dois le manifester et je panique. Je panique
10 vraiment à propos de tout. Je peux -- comme, j'étais prête
11 à me sauver d'ici. Je me suis dit : « Fuck this, je rentre
12 chez moi. Donnez-moi mon chèque de kilométrage ». Et je --
13 « À la prochaine », genre de chose. Mais je savais dans mon
14 cœur que je devais faire cela. Et je savais que j'avais
15 besoin d'en parler.

16 Toucher les choses que, vous savez comme, je
17 ne sais même pas ce que je disais, mais je ne sais toujours
18 pas ce que je vais dire. Cela sort comme cela parce que
19 c'est comme ça que je parle. Chaque fois que je prends la
20 parole lors d'un atelier, je n'amène pas avec de discours à
21 lire. J'y parle du fond du cœur. Et quoi que je -- je dis,
22 je dis. Je ne sais pas ce qui va sortir de ma bouche, mais
23 je sais que tout est lié à quelque chose et je ne sais pas
24 quand ni comment, mais un jour je vais y revenir, et je
25 trouverai la raison pour laquelle ces choses se sont

Déclaration - Publique 51
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 produites. Et pourquoi je perds mes amis, et pourquoi --

2 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

3 MME DANIELLE BOUDREAU : -- je perds des
4 personnes que j'aime parce qu'il y en a beaucoup. En fait,
5 j'ai dit à mon père, quand mon frère est décédé l'année
6 dernière : « Quand vas-tu faire les choses correctement?
7 Combien d'entre nous dois-tu perdre avant de te rendre
8 compte qu'il est temps de dire pardon, et de te lever et de
9 devenir un foutu homme? J'ai dit : « Parce que je ne veux
10 pas mourir jeune ». J'ai dit : « Il te reste deux d'entre
11 nous et un que tu ne fais que renier. Alors il ne reste que
12 moi ». J'ai dit : « Et j'ai perdu mes frères. Et je ne sais
13 pas si c'est à cause de toi, à cause de ce que tu as fait,
14 ou de la façon dont tu nous as traités, ou quelle raison,
15 mais il est temps de corriger les choses ». Et je -- je
16 pense qu'il pleurerait.

17 Savez-vous pourquoi je suis aussi en colère
18 contre lui? Quand mon fils est décédé, il n'a rien fait --
19 quand mon frère est décédé, il a juste dit : « Occupe-toi
20 de tout ». Et il s'en est foutu et est allé boire. Il a 80
21 ans. Mon frère -- mon petit frère est mort sous le même nom
22 [M.], il n'est pas allé aux funérailles. Il n'a pas assisté
23 aux funérailles de mon fils. Sa femme m'a donné de la merde
24 parce que je n'ai pas mis son nom sous la notice
25 nécrologique. « Ahh, fuck qu'est-ce que tu veux? » Comme,

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 non. Comme -- comme, c'est salaud. « Comme, tu n'es même
2 pas sa grand-mère. Tu n'as même pas, comme, tu ne parlais
3 pas à mes enfants. Qu'est-ce qui te fait penser que tu
4 devrais être sous la -- vous savez? »

5 **M. FRANK HOPE** : Mm-hmm.

6 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Mais ça -- c'est --
7 c'est juste -- c'est tellement plus que juste des femmes
8 disparues et assassinées pour beaucoup de nous autres.
9 Comme beaucoup de gens qui sont probablement ici, je pense
10 que cela revient à -- je crois que chaque décès, peu
11 importe la cause, qu'il s'agisse d'un suicide, d'un
12 accident, d'un meurtre, d'un viol, il existe une raison
13 pour laquelle c'est arrivé de cette façon. C'est une
14 expérience d'apprentissage, mais est-ce que j'apprends de
15 cela? Et je ne peux pas dire que je remercie le Créateur
16 pour cette raison parce que j'ai perdu des gens et que ça
17 fait mal. Mais je remercie le Créateur de m'avoir mis sur
18 la voie sur laquelle je me trouve et dans ce que j'ai vécu,
19 car pour chaque décès qui m'a touché, j'en ai appris
20 quelque chose de différent.

21 Et j'ai -- j'ai ressenti quelque chose de
22 différent pour chacun d'eux. Certains d'entre eux ont été
23 très, très difficiles à accepter, d'autres, pas si dur.
24 C'est ce que c'est. Et je suis toujours -- j'essaie de ne
25 pas être aussi honnête parce que je suis très franche,

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 comme, je le dis juste comme c'est. Et je ne pense pas
2 vraiment à la façon dont je le présente parfois. Et
3 parfois, les gens -- comme, c'est la raison pour laquelle
4 je ne peux pas travailler dans un bureau ou dans un lieu
5 professionnel parce que les gens s'assoient et parlent de
6 leurs enfants. Et -- « Et toi? » « Oh, mon fils est
7 décédé, mon frère est décédé, et tu sais, ma sœur a été
8 assassinée ». Et vous savez, les gens ne comprennent pas
9 ça. Les gens entendent mon histoire et se disent : « Oh,
10 mon Dieu ». Et je me dis : « Non, ce n'est pas comme ça ».
11 Comme, ce n'est pas -- je ne -- je n'essaie pas d'être
12 négative, mais c'est le genre de -- c'est avec quoi je dois
13 vivre. Ceci est ma réalité.

14 Je ne rentre pas dans la norme. Je ne rentre
15 pas dans un environnement de bureau. Ne rentre certainement
16 pas dans McDonald's ou dans le commerce de détail. Même si
17 je suis bonne pour vendre des choses. Je pourrais vendre
18 n'importe quoi. C'est la raison pour laquelle présentement
19 ma transition est l'éducation publique. J'ai besoin de me
20 prendre en charge, de me mettre à la terre et de retrouver
21 la santé. Arrêter la drogue et commencer à partager mon
22 histoire et à la mettre de côté. J'ai commencé à écrire mon
23 livre, intitulé Pretty Little White Girl (Jolie petite
24 fille blanche), parce que c'est ce qui m'a été dit
25 lorsqu'on me maltraitait. « Tu es une si jolie petite fille

Déclaration - Publique 54
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 blanche ». On m'appelle toujours comme ça à ce jour -- pas
2 petite, mais « Tu es si jolie ». Vous savez, jolie fille
3 blanche. Même si je ne suis pas blanche. Mon père est
4 Blackfoot et ma mère est à moitié Cri. Ma grand-mère était
5 blanche.

6 Et mon époux, il apprend lui aussi. Il est --
7 il est incarcéré présentement. Je jure que je ne serais
8 jamais dans -- la femme d'un prisonnier à nouveau. Mon coup
9 de cœur d'enfance. J'avais 17 ans quand je l'ai rencontré.
10 Nous sommes finalement venus ensemble en 2015 et les
11 enfants ont grandi ensemble. Ils sont de la même
12 communauté. Et nous deux -- il a eu beaucoup de
13 difficultés. Il est toujours bûcheron, il ne travaille même
14 pas. Mais il a eu de la difficulté avec moi en tant que
15 copine parce que je suis si réaliste, et je ne suis pas
16 hypocrite. Et moi -- je ne voulais rien obtenir de lui, car
17 j'ai mon propre argent, mon propre véhicule, vous savez,
18 comme, une personne très indépendante. J'ai toujours été
19 comme ça.

20 Et pour lui, il est tellement habitué à avoir
21 des femmes qui ont besoin de ça, ou il devait s'occuper de
22 cela, ou peu importe. Et donc il m'a vraiment repoussé,
23 mais je ne sais pas pourquoi. Ne me demandez même pas
24 pourquoi je suis restée fidèle à lui. Il m'a trompé. Il a
25 tout fait, sauf me battre. Et je suis toujours avec lui.

Déclaration - Publique 55
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Maintenant, il a changé.

2 Il -- il veut se dégriser. Il est sobre maintenant. Il est
3 incarcéré. Je l'ai soutenu. Je me suis occupée de la maison
4 et il veut commencer un club de boxe. Il est un boxeur
5 Golden Gloves. Il veut travailler avec les jeunes. Il vient
6 également d'un milieu très violent. Et il en parle
7 maintenant. Ouais, on en parlait. Il a 45 ans.

8 Et il connaît mon histoire. Et il -- il
9 m'admire. Comme, « Bébé, tu es tellement intelligente ». Il
10 a dit : « Je veux que tu ailles à l'école. Je veux que tu
11 deviennes avocat, comme, tu peux le faire, ou une
12 travailleuse sociale. Comme, tu es si intelligente, mon
13 cœur ». Comme, je suis allée parler devant le juge Lester,
14 et « Vous enseignez -- enseignez à St Paul la semaine
15 dernière? » Car il a condamné [Époux] pour ses sept
16 infractions pour conduites avec facultés affaiblies. Il a
17 sept infractions pour conduite avec facultés affaiblies et
18 conduite pendant la suspension du permis de conduire. Et
19 vous savez, je ne dis pas qu'il est innocent. Et il a pris
20 la responsabilité de ces choses.

21 Et j'ai déclaré à ce juge : « À cause de
22 vous, il y a une surreprésentation d'hommes autochtones
23 dans les prisons. Ce n'est pas à cause d'eux, c'est à cause
24 de vous. Vous choisissez de les mettre en prison et non pas
25 dans des programmes pour régler leurs problèmes ». Ils ont

Déclaration - Publique 56
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 nié la mise en liberté sous caution. Et la mise en liberté
2 sous caution est -- légalement, la mise en liberté sous
3 caution ne peut être refusée que lorsque quelqu'un
4 constitue une menace pour la société -- pour la société.
5 C'est ce que c'est. Parce que je -- je suis -- je suis
6 chercheuse. Et ils m'ont empêchée de parler. Mais j'ai
7 dit : « Non. Non. Non. Non. Non. J'ai l'occasion de parler
8 ici dans cette cour au nom de mon époux, et je vais le
9 faire ». Et c'est ce que j'ai fait. Au bout du compte, ils
10 -- il n'a été condamné que pour trois mois. Pour sept
11 infractions pour conduite avec facultés affaiblies et
12 conduite pendant la suspension du permis de conduire, il
13 devrait avoir eu sept ans, sinon plus.

14 Mais vous savez, comme, je ne l'ai pas fait
15 parce que j'essayais de le défendre. Je l'ai fait parce que
16 c'est ce qui est juste. Se battre pour -- et défendre
17 quelqu'un qui ne peut pas se défendre. Et j'ai dit à
18 [Époux] : « Tu dois assumer la responsabilité de tes
19 conneries parce que je ne vais pas me faire chier ici pour
20 te défendre, si tu ne peux pas assumer tes foutues
21 responsabilités. Tu as 45 ans, tu le sais très bien ». J'ai
22 dit : « Assez, c'est assez. Comme, fuck grandis ». Vous
23 voyez ce que je veux dire? « Oui, chérie ». Et tout à coup,
24 il est devenu docile et je me lui ai demandé : « Est-ce que
25 ça va? » Vous savez, parce qu'il n'est plus agressif

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 envers moi. Comme, il ne m'a jamais frappé ou quoi que ce
2 soit. Mais je crois en faire la bonne chose. Parce qu'il y
3 a des choses -- il y a des choses qu'on m'a enseignées. Et
4 c'est assumer la responsabilité de mes actes, ne pas mentir
5 et dire : « Ouais. J'ai fait ça. Quoi? » Vous savez, et
6 c'est quelque chose que je -- je ne dis pas que je lui
7 enseigne, mais il le voit. Et il commence à faire cela,
8 mais je veux dire, ce qui en découle maintenant, c'est de
9 quoi ai-je besoin? Et comment puis-je l'aborder?

10 Je n'ai aucune attente de l'Enquête. Je ne
11 m'attends à aucun argent, je ne m'attends à aucun type de
12 reconnaissance. Rien. Vous savez quoi? Il suffit pour moi
13 de raconter mon histoire et de dire ce que je ressens et où
14 j'en suis, c'est assez pour moi parce qu'il y a quoi? Des
15 centaines de personnes ici qui vont dire quelque chose. Je
16 peux vous garantir qu'il y aura des gens qui vont se
17 démarrer. Et il y aura des gens -- leur histoire va aussi
18 se faire remarquer. Je veux dire, je sais que la mienne le
19 fera parce que je viens ici, vous savez, honnêtement, sans
20 aucune attente et je ne veux rien.

21 Ce que je veux cependant, c'est que je veux
22 que les jeunes aient une chance de guérir. Et pas avoir à
23 vivre ce que j'ai vécu. Je veux donner aux jeunes -- aux
24 jeunes cette occasion de -- de m'écouter -- d'écouter à des
25 femmes comme moi et des membres de la famille comme moi.

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Dire, comme, c'est réel. Vous savez quoi? Ce qui t'est
2 arrivé quand tu étais enfant m'est probablement arrivé à
3 moi. Mon histoire est ton histoire. Juste de différentes
4 personnes impliquées.

5 Je crois vraiment que toutes ces choses qui
6 me sont arrivées, et j'essaie de ne pas faire cela, oh,
7 pauvre moi parce que je pense que c'est tout un
8 apprentissage. Et il y a une raison pour laquelle ces --
9 comme, chaque fois que quelque chose se passe, c'est comme,
10 d'accord, je vais devoir utiliser ça pour quelque chose
11 maintenant. Pour quoi vais-je m'en servir? Et pourquoi ça
12 se passe. Et je suis écœurée, et, vous savez. Mais je sais
13 qu'il y a une raison à cela. Et j'essaie de -- ça me prend
14 un peu de temps, mais je l'accepterai. Et c'est comme ça
15 pour moi. Comme, ça me prend un peu de temps.

16 La mort de mon fils fut très difficile. Et je
17 sais que mon fils est en sécurité maintenant. Je sais qu'il
18 ne se fera jamais tabasser ni intimider parce qu'il est
19 gai. Mon fils n'est venu en visite dans aucun rêve, juste
20 une fois. Cela me fâche parce que nous étions proches. Cela
21 me dérange que mon fils ne soit pas venu me rendre visite.
22 J'espère que ce soit en raison d'aucune drogue, je ne sais
23 pas. Nous nous étions toujours promis, si l'un de nous deux
24 partait, que -- il est juste parti et m'a laissée comme ça?
25 Cela me dérange, mais je dois l'accepter. Je pense qu'il a

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 peur que je lui donne de la merde, je ne sais pas. Je pense
2 à des choses comme ça. Je le prie tout le temps. Je lui
3 donne de la merde parce qu'il me cache des choses, je sais
4 qu'il le fait. Et j'ai accepté ses coups de Dieu, c'est ce
5 que c'est. J'ai des cadeaux qu'on m'a donnés. J'ai le
6 cadeau -- un cadeau de voyance, qui est un autre sujet,
7 mais je lis les cartes de tarot. Mon nom indien est
8 « Papillon bleu ». Et en saulsteaux, cela signifie, c'est
9 (elle parle dans une langue autochtone). Et en blackfoot,
10 ce qui est papillon bleu. Et moi -- j'ai été choisie pour
11 apporter le calme aux tornades et aux tempêtes. Ma nature
12 calme apaise les gens. Alors qu'il y a une tornade là-bas,
13 vous voyez ce vieux papillon passer de fleur en fleur et
14 vous ressentez ce calme. Et même si le tumulte règne là-
15 bas, je suis ici. Don Daniels, de Long Plains au Manitoba,
16 me l'a donné quand j'avais 11 ans. J'ai rencontré Peter
17 O'Chiese, puis je me suis rapprochée de lui quand j'étais
18 petite fille.

19 **M. FRANK HOPE** : Je connais ce nom.

20 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Mm-hmm. Il était un
21 Aîné très fort.

22 **M. FRANK HOPE** : Ouais Oui.

23 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Mais c'est comme ça
24 que j'ai été élevée. J'étais élevée -- c'était presque
25 comme un pensionnat, un camp culturel -

Déclaration - Publique 60
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 M. FRANK HOPE : D'accord.

2 MME DANIELLE BOUDREAU : -- parce qu'il y
3 avait beaucoup de -- quoi dire -- des enseignements
4 humiliants, par exemple, on nous humiliait quand on nous
5 donnait une leçon, genre de chose. Quand j'y repense, je --
6 je l'apprécie. Mais à cette époque, je me disais : « Je ne
7 laverai plus jamais de putains de vaisselle pour le restant
8 de mes jours. Ce n'est pas parce que je suis une femme que
9 je dois faire de la vaisselle. Je peux couper du bois tout
10 comme mon frère peut le faire ». Vous voyez ce que je veux
11 dire? Je me suis rebellée. J'étais une grande rebelle, et
12 mon oncle, je pense, garde encore ce ressentiment envers
13 moi parce que j'étais une petite trou de cul. Mais vous
14 savez quoi? Je ne pouvais absolument pas laisser un homme
15 me dire que je ne pouvais pas être ce que je voulais être.

16 Et c'est tout en ce qui concerne Sally et ma
17 bouche. Je me battais contre -- si je ne me sentais pas
18 bien à propos de quelque chose, je le disais. Et ça fait
19 chier les gens. Mais ça va.

20 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

21 MME DANIELLE BOUDREAU : Parce que je ne crois
22 pas que, juste parce que je suis une femme, ça devrait être
23 différent. Je devrais pouvoir faire tout ce que je veux
24 faire. Et je fais tout ce que je veux faire. Et c'est comme
25 ça que ça se passe et j'ai -- c'est difficile pour moi en

Déclaration - Publique 61
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 ce moment, j'ai vraiment du mal. Comme, je ne ressens pas
2 le besoin de boire ou quoi que ce soit du genre.

3 J'ai été - eh bien, le 26 août, quelqu'un a
4 défoncé chez moi. Un homme masqué est entré chez moi et il
5 a tiré sur moi, puis sur mes chiens. Et j'ai en fait poussé
6 le canon de l'arme à feu, et il a tiré l'arrière du mur. Et
7 il a volé mon portefeuille. Quand il a échappé tomber mon
8 portefeuille par terre, j'ai pris un marteau et je l'ai
9 frappé dans le dos de toute ma force. Et son -- son masque
10 est tombé, et il m'a regardé, mais je ne l'ai pas reconnu,
11 mais il vient de Saddle Lake. Et il est parti en courant.
12 Je pensais que c'était une blague. Comme -- je me suis
13 dit : « Qu'est-ce qui vient de se passer ici? » Vous voyez
14 ce que je veux dire? J'ai appelé la police. La police n'a
15 pas arrêté ces gars. Je sais que l'a fait. Je l'ai dit aux
16 policiers. Ils n'ont rien fait. J'aurais pu être tuée cette
17 nuit-là.

18 **M. FRANK HOPE** : Ici en ville?

19 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ici à -- Saddle Lake
20 --

21 **M. FRANK HOPE** : À -- oh -- oh, à Saddle Lake.

22 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Où -- où j'habite.
23 Mon sac à main, mon -- mon portefeuille. Toutes mes pièces
24 d'identité, mes clés et mon sac à main ont été retrouvés
25 chez l'un de ces hommes. Les policiers m'ont dit d'aller

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 les chercher moi-même. « Allez les chercher vous-même ».
2 « Comment est-ce une preuve? » ai-je dit. Si je le fais
3 moi-même, je suis aussi bien d'envoyer le mouton aux loups,
4 genre de chose. Vous voyez ce que je veux dire? Comme,
5 c'est ridicule. Comme, l'un des gars a été arrêté dimanche.
6 J'ai téléphoné à la police pour savoir s'il avait été
7 accusé d'invasion de domicile. Ils ne m'ont jamais répondu.
8 Cela fait trois mois. Alors, j'ai du mal avec ça. Comme, je
9 ne dors pas la nuit parce que j'ai peur de dormir. Je ne
10 m'endors pas jusqu'à ce que le soleil se lève. Ouais, cela
11 a vraiment été --

12 **M. FRANK HOPE :** (Inaudible).

13 **MME DANIELLE BOUDREAU :** Comme, mon époux
14 étant en prison. Il -- c'est sa maison et il est fou de
15 rage. Comme, ils ont essayé de me tirer dessus. Il y a un
16 trou juste au-dessus de mon lit, environ gros comme cela,
17 où cette balle est allée. Ce n'était même pas aux
18 nouvelles. Donc -- il y a tellement de choses -- je suis
19 surprise d'être encore vivante aujourd'hui. Certains jours,
20 je pense juste que j'ai des fers à cheval quelque part. Je
21 ne sais pas où ils se trouvent, mais ils sont quelque part.
22 Je n'ai pas peur de mourir. J'aimerais être avec mon bébé.
23 Et j'imagine cela parfois. Mais je ne peux pas me suicider,
24 car mon frère s'est suicidé il y a un an. Et cela a brisé
25 ma mère, et cela m'a brisé.

Déclaration - Publique 63
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 M. FRANK HOPE : Ouais.

2 MME DANIELLE BOUDREAU : Et je ne veux plus
3 jamais que ma mère ait à endurer cela. Donc, je -- je suis
4 juste -- je suis un être humain, je ne suis pas un être
5 humain pour le moment. Et j'y reviendrai. Je fais ce que je
6 peux pour vivre et d'aller de jour en jour. Et c'est à peu
7 près tout.

8 M. FRANK HOPE : D'accord. En terminant,
9 pensons à votre sœur, à Rachel et aux nombreuses femmes que
10 vous avez connues et qui ont perdu la vie. Comment allez-
11 vous honorer leur vie? Commémorer --

12 MME DANIELLE BOUDREAU : Honnêtement,
13 j'aimerais organiser une journée internationale de la
14 guérison pour toutes les femmes disparues et assassinées du
15 monde. Je suis allée faire cela pour la conférence Healing
16 Our Spirits dans le monde entier à Hawaï, en 2011, non --

17 MME DOREEN WASKEWICH : Non.

18 MME DANIELLE BOUDREAU : Peut-être était-ce
19 2008 ou 2009. Je ne me souviens plus en quelle année --

20 M. FRANK HOPE : C'est important, ouais.

21 MME DANIELLE BOUDREAU : Mais ce qui s'est
22 passé est que je voulais intégrer le 14 février, qui est un
23 jour d'amour, en une journée internationale de guérison
24 pour toutes les femmes disparues et assassinées du monde.
25 Et je voulais aller à Hawaï pour raconter mon histoire et

Déclaration - Publique 64
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 parler de ma guérison, car à cette époque, je guérissais.
2 Et j'ai rencontré Dog the Bounty Hunter, et il était prêt à
3 m'aider parce que c'était à Honolulu cette fois-là. Il m'a
4 dit d'aller à son bureau et il m'aiderait à promouvoir
5 cela. Et j'étais prête à le faire, mais ensuite il a voulu
6 me facturer 600 dollars pour une table, et je, comme, ça --
7 ça ne s'est pas passé comme prévu.

8 Et en plus de cela, les gens disaient que je
9 tenais mon assemblée générale annuelle à Hawaï. Je n'ai
10 même pas un -- un conseil. Je ne suis que moi seule.
11 Qu'est-ce que c'est qu'une assemblée générale annuelle?
12 Vous voyez ce que je veux dire? Comme, et -- comme, c'était
13 juste cette violence latérale.

14 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

15 **MME DANIELLE BOUDREAU :** C'est juste comme,
16 « fuck man ». Vous comprenez? Mais c'est -- pour moi,
17 comme, c'est honoré ces femmes. Comme, comment autrement --
18 en les rassemblant toutes ensemble, en rassemblant leurs
19 esprits --

20 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

21 **MME DANIELLE BOUDREAU :** -- pour dire,
22 regardez, nous sommes nombreuses à travers le monde. Il y a
23 tellement de femmes qui ont perdu la vie d'une toute
24 manière ou autre. Et se lever et faire quelque chose de
25 cette manière, en leur honneur. Parce que vous savez quoi?

Danielle Boudreau

(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 Les gens -- 40 000 000 \$ pour venir parler à l'Enquête et
2 dépenser cet argent pour quoi que ce soit qu'ils font, cela
3 signifiera-t-il que la boucle sera bouclée? Non. Vous savez
4 ce qu'il nous fallait pour qu'elle soit bouclée? Nous
5 avons besoin d'une pierre tombale pour ma sœur. Et
6 quelqu'un nous en a fait don. Ce fut notre clôture. Et
7 c'est ce que nous voulions et nous l'avons eu.

8 **M. FRANK HOPE** : Mm-hmm.

9 **MME DANIELLE BOUDREAU** : Ce dont les autres
10 membres des familles ont besoin, je ne le sais pas. Ils
11 vont l'obtenir un jour. Ce n'est peut-être pas par cette
12 intermédiaire. Mais ils vont l'obtenir. Et -- et cela est
13 important pour moi. Et c'est comme, de quoi avez-vous
14 besoin pour vous-même, étant dans cette position là. De
15 quoi avez-vous besoin pour que la boucle soit bouclée? Est-
16 ce ce que c'est ce que vous demandez à ces gens? Demandez-
17 vous aux familles : « De quoi avez-vous besoin pour boucler
18 cette boucle dans le cas de votre fille? » Parce que
19 chacun d'entre nous va avoir quelque chose de différent. Et
20 il y a peut-être certaines choses que vous pouvez faire
21 pour aider à boucler la boucle, mais c'est une question
22 très importante à poser à chacun de ces membres de famille.
23 De quoi avez-vous besoin pour que la boucle soit bouclée?
24 Pour moi, la boucle s'est bouclée quand j'ai donné une
25 pierre tombale à ma sœur. Parce que j'avais besoin qu'elle

Déclaration - Publique 66
Danielle Boudreau
(Juanita Cardinal, Nina Courtepatte,
Rachel Quinney & Ellie May Meyer)

1 -- je voulais pouvoir la trouver parce que je ne pouvais
2 jamais la trouver quand j'allais au cimetière.

3 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

4 MME DANIELLE BOUDREAU : Mais c'était
5 important pour nous d'avoir ça.

6 M. FRANK HOPE : Donc, est-il bon d'en finir
7 avec ça?

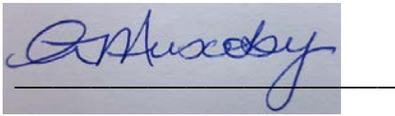
8 MME DANIELLE BOUDREAU : (Inaudible).

9 M. FRANK HOPE : Juste -- juste pour marquer
10 l'heure à 16 h 39.

11 --- --- L'audience est ajournée à 16 h 39.

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JUDICIAIRE*

Je, Amanda Muscoby, transcriptrice judiciaire, certifie par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique fourni dans cette affaire.



Amanda Muscoby

Le 13 mars 2018

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.